

**SINGER**  
APPROVED DEALER

We repair all makes  
of sewing machines  
Jean-Guy Caron

64, 7th Ave. N.  
Sherbrooke Tel.: 569-3268

# the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

TUESDAY  
January 9, 1996  
WEATHER, Page 2  
50 cents

Firebrand back in court

## Lawyer Bertrand wants a ban on future Quebec referendums

QUEBEC (CP) — Guy Bertrand, a controversial Quebec City lawyer, filed initial notice in Superior Court Monday to seek a permanent injunction banning any further Quebec referendums on independence.

Bertrand, once known as an outspoken Quebec separatist, argued that such referendums are unconstitutional even when combined with an election.

In a 12-page document filed with the court, he said he plans

to demonstrate that Quebec cannot use laws passed by the National Assembly to separate or declare unilateral independence.

See BERTRAND Page 2

Chrétien protégé says Canada first

## Admiral Tobin launches bid to take Clyde Wells' crown

By Ian Bailey

CORNER BROOK, Nfld. (CP) — Protesting fisheries workers gave Brian Tobin the first bumps on his road to becoming Newfoundland premier Monday as he made a political appearance in his own riding.

Women bumped from an aid program the outgoing federal fisheries minister engineered occupied his constituency office and several mingled among Liberal supporters during Tobin's remarks in this western Newfoundland city.

"Even through my frustration at what has happened, he is a good man," said Betty Coles, 40, a jobless fisherman from the remote communi-

ty of Savage Cove. "Still in all, I think he could have done more than he's done for us."

The 100 protesters, mostly from Newfoundland's Great

Northern Peninsula, were told last March they no longer qualified for benefits under the Atlantic Groundfish Strategy, introduced after massive moratoriums on the groundfishery.

Their husbands and other men they worked beside on fishing boats and in processing plants still receive payments. Last month, a Federal Court judge rejected their bid to appeal the decision.

Tobin, who hours earlier launched a bid to succeed Clyde Wells, said he would meet today with the protesters in his office, but noted there isn't much he can do for them.

"I unfortunately can't tell them what they want to hear," he said.

Tobin even managed to use the occasion to provide a glimpse of how he'd deliver political bad news to Newfoundlanders as premier.

"I've stuck to the rule that it's better to tell people the way things are than . . . to lead them astray."

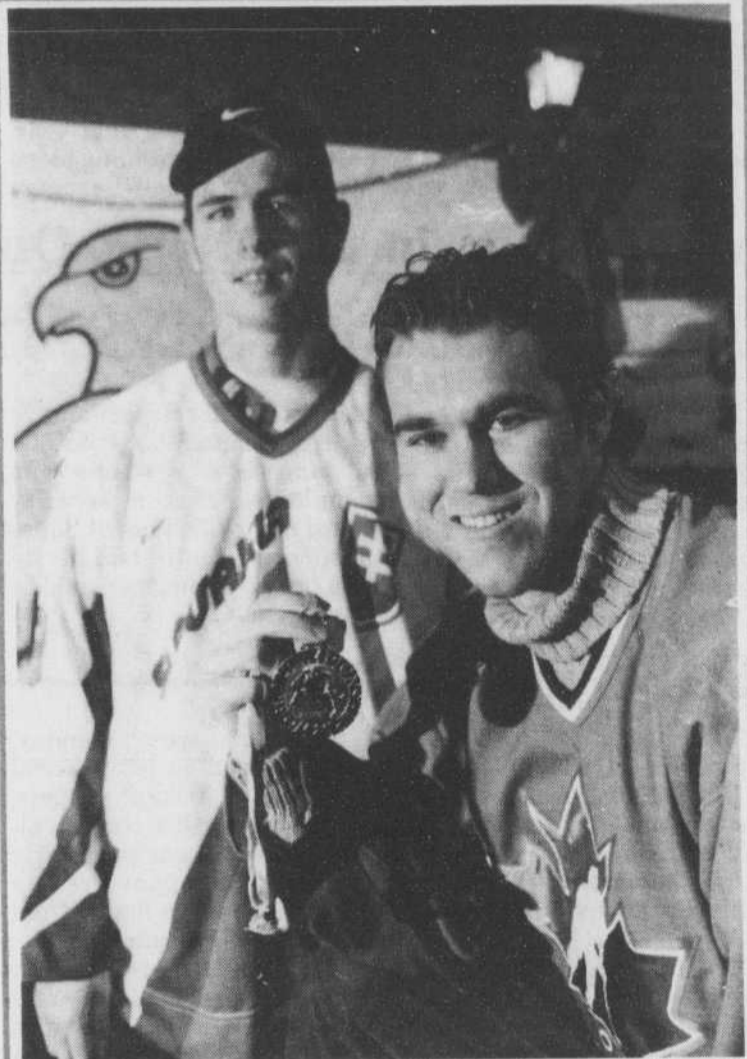
Tobin ended weeks of speculation earlier Monday by entering the race to succeed Wells, who announced just after Christmas he would vacate the job he has held since 1989.

So far, the feisty Newfoundland MP, popular for opposing foreign overfishing, is facing no challengers for the job. Nominations close Jan. 17.

Some are suggesting Tobin might be appointed premier soon after, eliminating the need

See TOBIN Page 2

Two winners:



Sherbrooke Faucon Christian Dubé showed everyone the gold medal he won at the World Junior Hockey Championship Tuesday, while Faucon teammate Radoslav Suchy shared his thoughts on playing for Slovakia. For more, please see Sports on Page 15.

RECORD PHOTO: PERRY BEATON

François Mitterrand:

## Political fox steered France for 14 years

PARIS (CP) — François Mitterrand, who turned away from his vision of a socialist France to champion European unity, died of prostate cancer Monday at 79.

Mitterrand, president of France from 1981 to 1995, was his country's most influential modern leader after his archrival Charles de Gaulle.

Judging that France would remain a world power only within a strong Europe, Mitterrand aligned French policy with the concept of European unity. His vision of a unified Europe and a nagging recession led him to cast off dreams of nationalizing broad sectors of French industry, and to push instead for European economic integration and a single currency.

He also sought to project a strong French presence on the

international stage, sending troops to Rwanda, Bosnia, Somalia and the Persian Gulf.

Mitterrand "wrote an important page in the history of our country," said conservative rival Jacques Chirac, who succeeded him as president. "He made the concept of Europe progress with determination."

His reputation, like his health, declined swiftly in the last year of his presidency as unflattering disclosures tarnished his image.

Books and articles chronicled his work with Nazi sympathizers in the Second World War, confirmed he fathered an illegitimate daughter and depicted him as a schemer with few abiding political values beyond a thirst for power.

But the world leaders who

See MITTERRAND Page 2



Who wouldn't? With a much worse winter taking shape down south (See Page 4), who wouldn't want to take advantage of a break in the weather within walking distance of home?

RECORD PHOTO: PERRY BEATON

## Did QPF tamper with evidence?

# Accused police officers choose trial by jury

MONTREAL (CP) — Four provincial police detectives charged last October with perjury and evidence tampering will go to trial March 18.

The four — Dany Fafard, 30, Lucien Landry, 42, Pierre Duclos, 48, and Michel Patry, 34, sat among dozens of other accused Monday in a Montreal courtroom while prosecutor Maurice Gabias told the court he expected the jury trial would last three to four months.

Gabias is assigned to the

Crown's office in Trois-Rivières and was called in to prosecute the case against the Montreal-based officers.

The accused, who are free on their own recognisance, were arrested by members of their own force last October, after an internal investigation was conducted by provincial police into why a drug-trafficking trial in suburban Longueuil was aborted earlier that year.

In that trial, presiding judge Micheline Corbeil-Laramée

ruled evidence had been tampered with and threw out the case.

The four detectives had been suspended from the force pending the internal investigation, a decision that almost led to a boycott by provincial police of a multi-force task force into gang-war violence.

The dropping of the Longueuil case ended criminal proceedings against Gerald and Richard Matticks, who had been charged along with six

others with having conspired to import nearly 40 tonnes of hashish from Mozambique.

In a written judgment made public after she ended the Longueuil trial, Judge Corbeil-Laramée identified Fafard as being responsible for handling evidence in the case while Duclos and Landry were in charge of the investigation.

All four officers are charged with perjury, while Landry, Fafard and Duclos are also charged with having fabricated

evidence in the case and Duclos is accused of having made and used a false document.

Lawyers for the defence and the Crown are to meet next month for a pre-trial conference.

The Crown is proceeding against the four with a preferred indictment, a rarely used legal proceeding that dispenses with a preliminary hearing, which is held to determine if there is sufficient evidence to proceed to trial.

## In public or in private, in Quebec:

# Commission says breast-feeding is a basic right

MONTREAL (CP) — The Quebec Human Rights Commission has told business owners and security guards that it's not nice to fool with Mother Nature — or with mother and child.

The commission has asked a

real-estate developer and a security company to pay \$2,500 in damages to a woman who complained that a security guard in the Westmount Square shopping centre told her to stop breast-feeding her child in August 1994.

"Apparently they have determined that I was discriminated against and I have been compensated," Ann Martin said Monday.

She complained about being told to "cover up" while breast-feeding her daughter, Audrey

Lachance, then three months old.

Martin said at the time that she was surprised when the guard asked her to "cover up" because she was feeding her child discreetly and was "not exposed in any way."

"I was more humiliated than anything else," Martin said.

"I was told to cover up. I didn't know what to do. I was covered up.

"My main concern was, is this discrimination or not?"

"And if so, I wanted to set a precedent, so that it wouldn't happen to anyone else."

But the case might not be over.

A spokesman for the company that owns Westmount Square, SITQ Immobilier, said they still don't think they discrimi-

nated against Martin and have not decided whether to pay the money.

The commission's resolution is not binding on the two companies, although its decision states the commission will try to persuade the Human Rights Tribunal — a quasi-judicial body — to order the companies to pay Martin if they have not done so by Jan. 31.

Public health organizations, medical authorities and support groups have stressed that breast-feeding is healthy, natural, and can be done discreetly in public areas.

The federal Health Department launched a \$90,000 advertising campaign in 1994 to make breast-feeding in public places socially acceptable.

## TOBIN:

Continued from page one for a Feb. 24 convention.

But political observers and enemies alike have said Tobin will be haunted by polices he helped develop sitting in the cabinet of Prime Minister Jean Chrétien.

These include cuts to employment insurance, as well as the Atlantic Groundfish Strategy, a \$1.9-billion support program for unemployed fishery workers that has been dogged by bureaucratic problems even as it has funneled money into Atlantic Canada.

Tobin has submitted his resignation to Chrétien but says he has been asked to continue as minister for now. He will remain an MP pending the outcome of the leadership race.

## Inside

Ann Landers .....	12
Births and deaths .....	10
Classified .....	11
Comics .....	13
Crossword .....	12
Editorial .....	6
Entertainment .....	9
Farm and Business .....	7
Living .....	8
Sports .....	14-15
The Townships .....	3-4-5

In a second speech Monday, Tobin focused on his political effort to win Liberal support, even bringing his three children into the campaign. He reminded supporters he hoped to move his family from Ottawa to Newfoundland.

"I'm bringing my children home to Newfoundland and Labrador," he said as his wife Jodean stood alongside him at a podium. "We want them to stand tall, and stand confident as Canadians, knowing they have a bright and prosperous future."

Tobin also alluded to the grim economic problems in this hard-luck province, which have driven many to seek opportunity on the mainland.

"In Newfoundland and Labrador, the decision to go somewhere else should once again become a choice, not a

## WEATHER

The cold spell continues today under variable skies, with temperatures reaching a high of only -15. On Tuesday, increasing cloudiness with a 30 per cent chance of flurries, a low of -25 and a high of -10.

necessity."

He added: "There's a cloud hanging over this province, an air of pessimism. We're going to heat this place up. We're going to restore a measure of confidence."

Tobin has not released any specific policies for managing Newfoundland, but said they are being drafted by a committee and will be made available during the leadership race.

## BERTRAND:

Continued from page one

He said he wants several existing Quebec laws declared invalid including one outlining the future of a sovereign Quebec state and another authorizing referendum expenses of about \$150 million.

"In fact, these laws can never be a justification for the Quebec government or its premier to fraudulently act against the provisions of the Canadian

## MITTERRAND:

Continued from page one

shared the international stage with him hailed him as a statesman and an inspiration.

"Canada has lost a good friend," said Prime Minister Jean Chrétien in Ottawa.

Chancellor Helmut Kohl of Germany, who helped Mitterrand push for European union,

Constitution or prepare a . . . coup d'état aimed at the destruction of the Canadian Constitution," he wrote.

Last autumn, Bertrand lost a bid for a temporary injunction against Quebec's Oct. 30 referendum.

But Quebec Superior Court Justice Robert Lesage ruled at that time that the referendum process pursued by the Parti

Québécois government was illegal.

The lawyer has said that if he wins his case, it will mean the province can call a consultative referendum but Quebec would require the consent of Ottawa and the provinces to become independent.

The court will take formal notice of Bertrand's request on Jan. 12

said "Europe has lost a great statesman. I am mourning for a good friend."

Toward the end of his 50-year political career, Mitterrand pursued several multibillion-dollar "Grand Projects" — including the glass pyramid at the Louvre Museum, a new,

high-tech opera and national library — that changed Paris and secured him a place in history books.

But his international acclaim came at a price: His abandonment of many leftist policies disillusioned many of his supporters.

**the Record**

a division of  
Groupe Quebecor Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
819-569-9511 819-569-9525  
Fax: 819-569-3945

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher ..... 819-569-9511  
Charles Bury, Editor ..... 819-569-6345  
Lloyd G. Scheib, Adv. Dir. .... 819-569-9525  
Richard Lessard, Prod. Mgr ..... 819-569-9931  
Mark Guillette, Press Sup ..... 819-569-9931  
Francine Thibault, Comp ..... 819-569-9931

### Departments

Accounting ..... 819-569-9511  
Advertising ..... 819-569-9525  
Circulation ..... 819-569-9528  
Knowlton office ..... 514-242-1188

### Mail subscriptions

	GST	PST	TOTAL	
Canada: 1 year	87.00	6.09	6.05	\$99.14
6 months	43.50	3.05	3.03	\$49.58
3 months	21.75	1.52	1.51	\$24.78

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

## Police say smuggling partner was ex-minister's daughter

# Granby dentist banked in Bangkok

By Sharon McCully

GRANBY — The trial of Granby dentist Jean-Marie Boivin opened in Quebec Court in Granby Monday, while a year-old arrest warrant remains unserved against Marie-Pascale Laurin, his alleged co-conspirator in a plot to import heroin.

A Canada-wide warrant for Laurin was issued last January. She is the daughter of former Parti Québécois cabinet minister Camille Laurin.

Six RCMP officers testified before Judge Robert Sansfacon Monday on their role in the investigation after a package containing heroine was intercepted by police in Vancouver. The package was destined for a Granby address.

Chief investigator Det.-Sgt. Jacques Essiambre said he was notified by Vancouver RCMP in December 1994 that a package containing heroin had been mailed from Bangkok to an address in Granby.

Police traced the address on the envelope to the home of Boivin's daughter, Caroline

Boivin.

Officers at the RCMP crime lab in Montreal retrieved the package at Dorval airport and replaced the heroin in the four envelopes with a harmless powder, court heard. Then one of the officers, posing as a Canada Post mailman, delivered the package to Caroline Boivin's Granby address.

Police testified they followed the younger Boivin on January 10, 1994, as she delivered the package to her father's condominium on Cowie Street, then entered the apartment minutes later.

Sgt. Richard Huot testified officers found one "deck" of heroin in Jean-Marie Boivin's pants pocket and the remaining three envelopes, each containing a "deck" of heroin, were found on the kitchen table.

Huot said the packets weighed about 0.75 grams each and were 84 per cent pure.

Sgt. Essiambre said police later found bank transfer receipts in Boivin's coat pocket showing he had made several

cash transfers to a bank in Bangkok.

Essiambre testified that on December 2, 1994, Boivin transferred \$1700 in Canadian funds to the bank in Bangkok, destined for Marie-Pascale Laurin. Subsequent transfers of \$330 and \$400 were sent December 12, \$300 on December 20 and \$900 on December 23, 1994, he said.

Testimony also revealed Boivin had borrowed \$3000 from a friend of his daughter, which he sent to Laurin November 8.

Essiambre said in addition to the money sent by Boivin, Dr. Camille Laurin transferred \$1000 in U.S. funds and another \$1000 in Canadian funds to his daughter through the bank in Bangkok in December, 1994. A number of phone calls to Bangkok were also made from Boivin's home and office, testimony showed.

Jacques Guilmette, an RCMP liaison officer posted at the Canadian Embassy in Bangkok, testified that Marie-Pascale Laurin, who is in her

20s, was staying at a hotel in that city frequented by "backpackers" and young people looking for a cheap room in the \$20-\$25 range. He said police found no trace of the girl when they went looking after Boivin was arrested January 10, 1994. Photos of Laurin are posted at all entry points and Canadian border stations.

Guilmette told the court that opium and heroin are the most frequently used street drugs in Bangkok because they are manufactured there.

Asked by defence attorney Daniel Lavallée whether 4.4 grams would be considered a large quantity of heroin in Bangkok, Guilmette replied, "It depends what you intend to do with your 4.4 grams."

The RCMP officer said 4.4 grams of pure, uncut heroin at 84 per cent could become 20-30 grams of a lesser concentration. He said heroin sold on the street would rarely be higher than 24 per cent.

A gram of 24 per cent heroin would sell for roughly \$165 in

Canada, he said.

Boivin's long-time secretary Nicole Cordeau testified that Boivin and Laurin had been living together for a few months before Laurin left for Bangkok. Cordeau testified she transferred funds to Laurin from her financially-strapped boss, and at one point sent a fax to the Bangkok hotel informing the manager that funds had been transferred.

She said Boivin was having financial difficulties following a divorce from his second wife.

Boivin's dental assistant and his daughter Caroline both testified that Boivin was broke after his recent divorce.

"The project with Marie Pascale was supposed to help financially," the dental assistant said.

Crown attorney Serge Champoux closed the prosecution case after hearing testimony from eight witnesses Monday. The trial will resume Tuesday morning with Daniel Lavallée calling witnesses for the defence.

## Low admission to increase attendance

# Sherbrooke fair will focus on city folks

SHERBROOKE — After a summer off and years of operating in the red, the Sherbrooke Fair is back on track for 1996 and organizers plans to make ends meet this summer.

However, the fair board doesn't plan to make bigger profits by increasing admission prices. It's trying a different approach — cutting prices to attract more fairgoers.

"No more \$2 hot dogs and \$6 beers," says fair director Jean-Pierre Julien.

As well as cheaper entry fees and concession prices, the fair is also planning a change in

direction away from its agricultural roots, Julien said after a meeting of the board last week.

Julien said that 90 per cent of those going to the fair were city folk and that the exhibition should reflect their interests.

That means there will be no animal judging, which cost the fair between \$50,000 and \$60,000 a year. That's a lot when you consider that only 10 per cent of fairgoers are from the farm sector, say organizers.

There will however be a few animals on the site because city folks like to seek things like chicks hatching and piglets

nursing, say organizers.

Also not on the program will be big outdoor concerts by well known Quebec artists. That too was a big drain on the limited budget.

What there will be is plenty of rides at a bigger and better midway, plus other popular attractions such as demolition derbys and horse pulling contests.

## Few leads in gas-bar hold-up

# Birchton robber still on the loose

SHERBROOKE (MC) — The Quebec Police Force have few leads after an armed robbery that took place at a garage in Birchton Sunday night.

According to QPF spokesman Cst. Serge Dubord a man entered a garage at 440 Route 108 in Birchton at 8:40 p.m.

The man then grabbed the cash drawer from the register, demanded the money from the service station attendant and fled the scene.

Dubord said the man was carrying a hunting rifle and was wearing a hood and scarf. He was seen fleeing from the

garage on foot, but police suspect he had a vehicle parked nearby.

Dubord said the man was about six feet tall and weighed about 160 pounds. Dubord said the man is believed to have made off with a few hundred dollars in cash.

## 'Michel Morin' was 48

# Unclaimed body from the Sherbrooke area

SHERBROOKE (MC) — The coroner's office in Montreal is looking for someone to claim the body of a man born in the Sherbrooke area.

Michel Morin, 48, was found dead in his Montreal apartment on December 5. He was born in Sherbrooke but spent much of his life in Victoriaville. To date the coroner's office have been unable to locate Morin's next of kin.

The coroner's office usually keeps all unclaimed bodies for

30 days. After that the body is then sent to a funeral home and buried in a community plot. Once buried, relatives would have to pay the cost of the burial, as well as the costs of exhuming the body and reburial at a different location.

Anyone able to dig up any information on Morin or his family are asked to contact André Gauthier at the coroner's office at (514)-873-3284, or detective-sergeant Leclaire of the MUC police at (514)-280-2533.

## South Stukely:

# Child dies after sliding mishap

SHERBROOKE (MC) — A nine-year-old South Stukely girl died Monday morning as a result of a sledding accident near her home last Saturday.

Sabrina Habel was sliding near the road at her home on Carrieres Road at about 3:30 Saturday afternoon.

According to Quebec Police

Force spokesman Cst. Serge Dubord the sliding path led out onto the road. A passing car had no chance to stop or avoid Habel.

The driver was not charged in connection with the incident.

Habel was rushed to the CHUS hospital in Sherbrooke where she was listed in critical

condition Saturday night.

The fatal accident was the second serious sliding mishap of the weekend. Earlier in the day a 12-year-old boy from Notre Dame Des Bois was also hit by a car while sliding into a roadway. He was taken to hospital but later released, suffering only minor injuries.

Only Granby bucks southern-Quebec trend

## Townships faces big building slump

SHERBROOKE — It's been a disappointing year for residential construction throughout the Eastern Townships, as the number of housing starts dropped by about 40 per cent since last year.

That's the lowest level of construction activity since the early 1980s, says the Canadian Mortgage and Housing Corporation.

According to Hélène Dauphinais, a market analyst at CHMC, a 52 per cent decline in construction in Sherbrooke during the last quarter of 1995 indicates the slowdown is likely to continue throughout the

beginning of 1996.

Although there was a decrease in construction of all housing units, single-family home building did better than apartment construction in the Sherbrooke area.

While the construction of single-family homes was down 32 per cent compared to 1994, it was still slightly higher than the average for the last six years.

Some 441 single family homes were built in 1995 compared to some 141 apartment units — a level far below the historical average of 655, Dauphinais said in a press release.

"In fact, never has there been so little construction on this market," Dauphinais said.

However, Sherbrooke was no exception. Residential construction showed signs of slowing down in all metropolitan areas throughout the province, with the overall level of activity for Quebec declining by 42 per cent in 1995.

The residential slowdown in the Magog area was similar to Sherbrooke's with a decline of 45 per cent.

Apartment production plummeted while single family home building decreased by slightly

more than 30 per cent.

"The proximity of these two areas is such that households from both places are subject to the same economic cycle," Dauphinais points out. "A job created in Magog can either be filled by someone from Sherbrooke or from Magog and vice versa."

There was nothing but decline in construction starts throughout most of the Townships in areas from Drummondville to Thetford Mines as Quebec home builders went through tough times in 1995, Dauphinais said.

### ONLY 12 UNITS

Cowansville was worse off

with only 12 units under construction during 1995 compared to an average of some 60 units in the past.

But Granby went against the current.

The Granby area was the only sector in the Townships and southern Quebec where positive construction results as housing starts rose by 4 per cent in 1995, Dauphinais said.

But Granby area builders did not cash in on the 203 housing starts there since even that level of activity was lower than that attained during the 1981-82 recession, Dauphinais points out.

'No one is being booked on air, bus or anything else'

## Wild U.S. snowstorms kill at least 40

WASHINGTON (AP-CP) — A blizzard of historic proportions shut down the eastern United States at the start of the work week Monday, stopping cars, trains, planes and just about anything else that moves.

At least 40 deaths, including those of two Canadians, were blamed on the weather.

David Wan, 51, a family physician from Petrolia, Ont., near Sarnia, was killed instantly when his van spun around and was hit head-on by a tractor-

trailer on Interstate 75 in Lexington, Ky. Wan's wife, Una, was seriously injured.

On the same Kentucky highway just hours later and about 50 kilometres away, truck driver John Kuse, 56, of Hawkesbury, Ont., near Ottawa, was killed, the Toronto Star reported.

Only emergency vehicles were allowed on many highways and New York City streets and all major airports were closed from Washington to Boston. Bus lines shut down and passengers from one Amtrak train were stuck in a West Virginia hotel.

In Toronto, travel industry officials said all callers interested in travelling to the U.S. East Coast are being told all travel is shut down and no tickets are being issued.

"No one is being booked on air, bus or anything else," said an American Express employee.

"All the airports down there are shut down so no one is being booked," said an Argosy Travel representative in Toronto.

Travellers leaving early Monday from Toronto to New York on Via rail's Maple Leaf train made it through, in spite of the weather, said a Via spokesman in Toronto. The next scheduled Via train from Toronto to New York will be this morning at 9:30 a.m. EST.

An Amtrak spokesman said the weather is slowing, but not stopping, rail traffic from Canada to areas hit by the storm. Rail delays were being reported around Philadelphia, which was hard hit by the storm and through which rail traffic from

Canada passes, said an Argosy Travel representative.

It was the third-worst snowstorm on record for New York City, where 51 centimetres piled up in Central Park. Outlying Staten Island had more, with 69 centimetres.

The city's worst blizzard was the day after Christmas in 1947, when 68 centimetres fell.

The Baltimore region received 58 centimetres in this year's storm, just short of the 63-centimetre record set in the big blizzard of January 1922.

The most snow was in the Appalachians, with just over one metre in West Virginia's Webster County, and over 75 centimetres in parts of Virginia and Tennessee. Far to the south, Georgia had 30 centimetres and Alabama highways were iced.

## Great Blizzard shuts down US government

By Chris Morris

WASHINGTON (CP) — They were calling it The Great Blizzard of '96 and assigning it a place in U.S. East Coast weather history before the first snowflake had even fallen.

The storm that swept out of the South and through the mid-Atlantic over the weekend lived up to its billing, immobilizing states from the Cotton Belt to the coast of Maine.

In the U.S. capital and in neighboring Virginia and Maryland, governments responded by simply shutting everything down.

Ironically, Monday was supposed to be the first day back to work for tens of thousands of federal civil servants who have been on furlough due to a battle between Congress and the White House over the budget.

But instead of heading back to work, most government workers gladly accepted an extension to the shutdown and burrowed into their homes like everyone else to ride out one of the worst blizzards ever seen in the area.

In Maryland, Gov. Parris Glendening referred to the storm as a "catastrophe" and complained about the horrific damage it has done to the state's budget.

In the Washington area, the storm was rated the fourth-biggest in history with a total accumulation of about 43 centimetres.

That may not seem unusual in Canadian terms but in the U.S. South, people aren't used to such large snowfalls and don't cope as well as Canadians.

There are simply too many roads and not enough equipment to remove the snow as efficiently and quickly as in Canada.

"We're coping as best we can," said Glendening, who praised people for exemplifying what he described as an "1890-type sense of community," referring to one of the other big blizzards — the one in 1890.

The U.S. Supreme Court was the only branch of the government that was fully operational.

## Dealer bets against snow; Customers lease cars free

NEW YORK (AP) — It must have seemed like a good idea at the time: clear out December's inventory by offering customers free leases on luxury cars if it snowed heavily on Jan. 8.

The gamble may have cost Manhattan-based Potamkin Auto Centres almost a million dollars.

The dealership had promised that all cars leased between Dec. 22 and Jan. 2 would be free — for the life of the lease — if more than four inches (10 centi-

metres) of snow fell between 10 a.m. and 10 p.m. in Central Park on Jan. 8.

With many businesses closed because of a blizzard, the dealership wasn't answering phones Monday. The storm, which began Sunday, had dumped more than 20 inches (50 centimetres) of snow in Central Park by Monday evening, but forecasters couldn't immediately say whether four inches fell between 10 a.m. and 10 p.m.

A total of 204 customers took the gamble, signing up

\$908,000 in leases, but Potamkin President Ted Bessen, who came up with the promotion, appeared to take it in stride.

That's because he paid Star Insurance Co. \$32,000 for liability insurance to cover the \$908,000 in leases, The Wall Street Journal reported Monday.

"This is like legalized gambling with Mother Nature," said Bessen, who also promised to throw a party for the winners if the dealership loses.

PLEASE PROTECT THE ENVIRONMENT FOR OUR FUTURE USE

**'We do have the mandate to use force...'**

## Hand-over from UN to NATO frustrating

By Helen Branswell

CORALICI, Bosnia-Herzegovina (CP) — Changing from a UN peacekeeping operation to a NATO enforcement mission is not as simple as painting white trucks green, Canadian troops are discovering.

Though foreign soldiers have been serving in the former Yugoslavia for about four years, Canadians setting up operations in northwestern Bosnia are finding they must start from scratch in many ways.

And that can be frustrating. "For the Canadian equipment that is in the theatre (in Bosnia) . . . we paint the white green, put the IFOR (Implementation Force) sign on it and away it goes," Capt. Sandy Ritchie explained Monday.

"Unfortunately the United Nations equipment — the non-Canadian United Nations equipment — when we arrived, the condition of it was suspect.

"That we couldn't anticipate."

About 400 Canadians, members of an advance party, are working up to 14-hour days preparing sites at Coralici and Velika Kladusa, both in the Bihac area.

By about Feb. 10, some 1,000 Canadian troops will be in Bosnia-Herzegovina taking part in the multinational force set up to implement the peace accord negotiated late last year in Dayton, Ohio, and later signed in Paris.

UN bureaucracy is adding to the frustration of soldiers like Ritchie.

For instance, the Canadians need fuel to heat and light their camps. And the UN has plenty — 165,000 litres in an underground storage tank — at Coralici, where the Canadians will have their headquarters.

But the Canadians, who now are working for NATO, can't use it. They must bring in fuel from Zagreb, the Croatian capital, more than two hours away.

"The financial situation of the United Nations is well known. They are broke. And so everything that you take from them, every litre of gasoli-

ne . . . has to be bought," Ritchie said.

"They're very cash conscious, the UN."

To make matters worse, some key UN people went on leave when the Canadians arrived. So the Canadians could not arrange to buy UN surplus goods or take over UN service contracts.

"Now in a military organization, in this type of a hand-over operation, we would not have allowed our people to go on leave. The UN, they're different," said Ritchie.

There are other frustrations. The Coralici headquarters, used to house the headquarters for French peacekeepers who served with the UN Protection Force.

Given its previous use, the Canadians might have assumed that moving into the compound would be as easy as turning a key in a lock. Not so.

As the building had been left unheated, pipes froze and burst and the glass liners of the hot water heaters shattered in the cold Bosnian winter.

Canadian soldiers will spend much of January making their

bases of operations inhabitable and safe, and securing contracts for food, fuel and garbage disposal.

Brig.-Gen. Bruce Jeffries arrived Sunday in Coralici in northwest Bosnia to take up command of the Canadian contingent, eventually to number 1,000.

He said the mission, part of a 60,000-member NATO-led force to help enforce the peace accord, will be much like the United Nations' 3½-year-long operation, but with one significant difference.

" . . . we do have the mandate to use force and we have force available if we have to exercise that mandate and that's the essential difference," said Jeffries, commanding officer at CFB Petawawa.

At least 380 members of the Canadian advance party are in Bosnia laying the groundwork for the full contingent. The rest are to arrive over the next month.

Several flights from CFB Trenton, Ont., left Sunday with a mixture of freight and troops.

Those already in Bosnia expressed optimism the NATO operation will achieve more

than the UN peacekeeping mission in which up to 6,000 Canadians served — with increasing frustration — from April 1992 until last month.

Maj. Kevin McLeod, heads 2 Combat Engineer Regiment from CFB Petawawa, whose 102 members are finding ways to heat and light the Canadian operation in an area where electricity is scarce.

He said elements of the peace accord, particularly the clear separation of warring factions, should eliminate the frustrations experienced under UN rule.

"This mission is picture-perfect for the soldier," McLeod said.

Col. Gord Grant, commander of the Canadian logistical operations at Velika Kladusa, said his unit was slated to take over Canadian logistics battalion in February before the UN agreed to pass responsibility to NATO.

"I can tell you now, that in my heart I wasn't convinced that when all was said and done that I would have made a difference" under the UN mission, he said.

"I really believe we can make a difference, I honestly believe

that and I think that most of the soldiers do, too."

And, as tensions rose amid clashes between peacekeeping troops and Bosnian factions, commanders of the NATO-led mission made it clear Sunday the force will flex its military muscle.

One incident occurred at Sanski Most, in the British sector of northwest Bosnia, the general area where Canadian soldiers are setting up. The area was a battleground last fall during a Bosnian Muslim-Croat offensive against Bosnian Serbs, but is now considered among the least dangerous areas of Bosnia.

Nonetheless, the Canadians face some dangerous tasks — clearing mines, removing belligerents from a demilitarized zone four kilometres wide and 150 kilometres long between a Muslim-Croat and Serb-controlled area, and patrolling the zone.

Most of the soldiers are from the Royal Canadian Dragoons, based at CFB Petawawa near Ottawa. About 175 come from CFB Gagetown, near Fredericton, N.B.

**Shoot-don't shoot? Instructions on card**

## Canadian soldiers get different rules

By Dianne Rinchart

OTTAWA (CP) — Canadian troops joining the NATO force in Bosnia face more restrictions on the use of force than soldiers from other countries — including those from the Czech Republic and Britain who are under Canadian command.

Canadian soldiers cannot use deadly force in some situations where troops from other countries can, Col. Michel Maisonneuve told a briefing Monday on Canada's mission in Bosnia.

For example, Canadians may not use deadly force to protect property because it breaks Canadian law.

The rules of engagement are important because confusion

over them during the former Airborne Regiment's disgraced mission to Somalia in 1992 has been blamed for the deaths of four Somali civilians.

Canadian soldiers were responsible for the torture and beating death of Shidane Arone, a 16-year-old Somali detainee.

The Defence Department is giving soldiers heading to Bosnia a small card that spells out some of the rules, including an order not to "torture, kill or abuse prisoners."

That rule was inserted on the card because Canada learned lessons from Somalia, Maisonneuve said.

"It wasn't done before and it needed to be done this time to make sure there was nothing

left to chance," he said.

That attitude appalled former Maj.-Gen. Lewis MacKenzie, who served in Bosnia.

"To brand the entire military as being incapable of knowing whether it should or should not kill detainees is over reaction to the extreme to cover the butts of people fairly far up the line," MacKenzie said.

The military cannot release the rules of engagement because they are classified by NATO, Maisonneuve said.

The rules have to be kept secret to protect Canadian soldiers, said military consultant Brian MacDonald of Strategic Insight in Toronto.

"If the other guys know how far you can go, they know how

far they can push you."

Defence Department spokesman Lt.-Cmdr. Jeff Agnew explained there are some situations where Canadians may be able to use deadly force to protect property, such as some military equipment or hospitals.

Maisonneuve said the restrictions Canadian soldiers must abide by are "minute" and would not put them in danger. The right to self defence is paramount, he said.

The main difference between the NATO rules and those for the previous United Nations force is that NATO can use "all necessary means to implement the peace plan . . . including deadly force to put it into effect," Maisonneuve said.

## Itchy NATO warns Bosnians to stop shooting

SARAJEVO (AP) — NATO warned Bosnia's warring factions Monday any more attacks on its troops will provoke deadly force.

NATO said rogue elements from all sides shot five times at alliance troops and twice at airplanes over the weekend. There were no injuries but NATO said it has had enough.

If our forces are threatened,

"they have every right and responsibility to attack the source," said U.S. Admiral Leighton Smith, commander of the NATO force in Bosnia.

It is not clear how effective NATO's heavy weaponry would be against isolated snipers. NATO troops already have fired back on occasion, beginning when an Italian soldier was hit by a sniper last week.

NATO officials insisted overall their mission is going well, as reports surfaced recent violence between Muslims and Croats in Mostar is easing. Failure to achieve peace in the divided southwestern city could bode ill for a Muslim-Croat federation.

"Both sides have managed to calm the situation," said Hans Koschnick, the European

Union's administrator for Mostar.

But tension remained high in the wake of ethnically motivated attacks last week that left a Croat policeman and a young Muslim civilian dead and two Muslim policemen wounded.

Officials said more trouble is possible. Muslims and Croats, largely divided by the Neretva River that bisects the city, so

far have failed to agree on borders of their districts and Bosnian Croats seem unwilling to disband their local government as called for by the Bosnian peace agreement.

A failure in Mostar would undermine the Muslim-Croat federation, which was awarded 51 per cent of Bosnia under the U.S.-brokered peace deal signed in Paris on Dec. 14.

## Regional park a great idea

Signs, signs, everywhere there's signs. Of course, if you live in the Eastern Townships, the signs you're most likely to see are of the 'No Trespassing' variety. And for those of us who don't yet have a patch of land to put our own 'No Trespassing' signs on, that's pretty much a pain in the butt.

Even though we live in the middle of some of the most magnificent scenery in North America, it isn't easy for Townshipers to get in touch with Mother Nature. It seems that some 92 per cent of our land is privately owned, much of it by people who don't want anyone else to tread on their little patch of paradise.

One Sunday last summer I went for a motorcycle ride looking for a quiet spot with a bit of a view and some peace and quiet, where I could put my feet up and relax. But four hours and several dozen No Trespassing signs later I went home, my best efforts frustrated.

With all of the beauty around us there are pitifully few areas where people can just get out and walk around. An increase in rural break-ins and a lack of concern for the environment by a few have led some landowners to protect their land as tightly as they can. If they don't know you, they don't want to see you coming around their place.

And with all this beautiful scenery around to draw tourists and nature lovers, how come the Townships offers but a small handful of roadside rest areas? Pack a picnic, hop in the car and where do you go? You may run out of gas before finding an appropriate place to munch down your ham and cheese in the sunshine.

That's why the possibility of Hatley Township turning some or all of the Montjoye property into a regional park is intriguing. While no one knows what it may cost or what the details could be, the prospect of having a chunk of land open to the public does seem appealing. It means a new place to go for frustrated nature lovers. A place to get away from the noise without having to hold a mortgage. A chance to appreciate our surroundings.

It's time everyone got a fair crack at the nature around us.

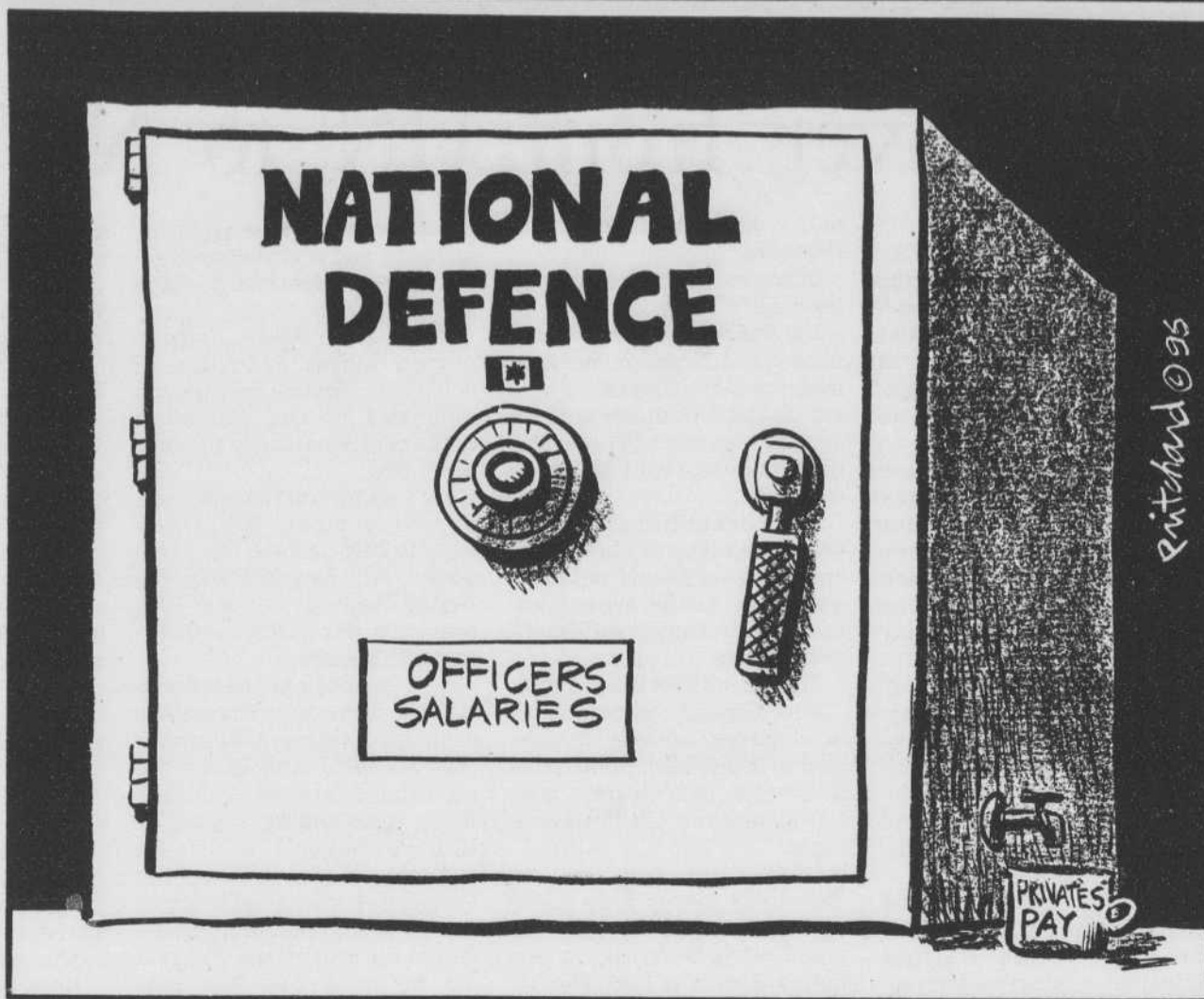
**MAURICE CROSSFIELD**

## Today in History

The wedding of Canadian Sylvana Tomaselli and the Earl of St. Andrews took place in Leith, Scotland eight years ago today — in 1988. The earl, whose father the Duke of Kent is the Queen's cousin, was 17th in line to the throne. The earl was automatically excluded from the line of succession when he was married because Tomaselli is a Roman Catholic. Tomaselli was the first Canadian to marry into the Royal Family.

Also on this day in:

1613 — Samuel de Champlain published his Voyages, describing his adventures from 1604 to 1612.



## What Canada thinks

### SHOULD BE OUTLAWED

*Phone solicitation should be outlawed, Kevin Potvin writes in an opinion piece for the weekly Vancouver Echo:*

If there ever was a form of advertising that should be outlawed with the severest penalties, surely it must be telephone solicitation.

Companies that use it have instructed their workers to call when the chances are greatest of finding a real human target to prey on, not an answering machine — like around six in the evening when you're in your quiet little shelter, cooking food, sharing stories of the day with family.

They are uninvited. Unlike TV, radio or newspapers, there isn't the choice to turn them off or avoid them. The telephone is too essential a household device.

Advertising everywhere is controlled and monitored constantly, all with an eye toward allowing us to maintain our power to choose to get the message, and to be reasonably able to avoid them if we don't want them.

But with the phone, the most invasive method there is — short of walking into someone's home — there are no restrictions.

### URGENT REVOLUTION

*An editorial in the weekly Alymer (Que.) Bulletin says parents and education officials are hiding their heads in the sand by not making condoms available in schools:*

In a time when thousands of organizations spend energy, time and money on prevention of AIDS and other sexually transmitted diseases, making young people

aware of the existence and use of condoms, it is unfortunate that certain people endeavor to block their actions.

Canada has quite a way to go. In Quebec, condoms are unavailable to students in 40.2 per cent of the schools. In the Outaouais, 23 out of 28 high schools make condoms accessible to students, but only eight schools have condom vending machines.

What is stopping the inevitable and urgent evolution? Are parents imagining that their young teenagers are not having sex or that they know nothing about sexual relations?

They may change their minds when their child develops an incurable disease. But then it will be too late.

### SCRAP THE CHARTER

*It's time for ordinary Canadians to reclaim their country from privileged groups, Gwendolyn Landolt, vice-president of the group REAL Women, writes in the Saint John, N.B., Telegraph Journal:*

The gaping wound in our national psyche caused by the Quebec referendum will not be healed until we come to grips with another major illness closely intertwined with our repeated failures in Quebec.

The problem is that Canadians have little influence in determining the destiny of their own country. Power in Canada resides in the hands of a privileged few.

What can we do about such an undemocratic state of affairs?

It is safe to say that we cannot and will not solve our problems with Quebec or otherwise unless

proposals are acceptable to a majority of Canadians — not just to the prime minister and the provincial premiers.

We must insist that there be genuine public consultations and substantial agreement on issues, as well as on appointments to the courts.

Better still, we could demand that the divisive Charter of Rights, which is so deeply offensive to Quebec as well as to many others, be scrapped altogether.

### HORRENDOUS WASTE

*Bilingualism is waste of money, Rob Hargrove of Terrace, B.C., writes in a letter to the Northern Sentinel Press, a weekly in Kitimat, B.C.:*

Canada's federal government has a reputation for squandering money but few programs can match the horrendous waste that occurs in the name of official bilingualism.

Legislation has proven to be powerless in the face of demographic forces. It is the language of the marketplace, the street and the schoolyard which determines what tongue people will speak.

Furthermore, in a day and age when Canada's trading partners are speaking Spanish and Chinese in ever-increasing numbers, one has to question the far-sightedness of an education policy which gives preferential treatment to French.

Canadians have every right to decry that these monies are essentially being flushed down the sewer each year. That kind of money properly channelled could sure help out a lot of single moms on welfare.

## Greenpeace to campaign against 'scientific arrogance'

# Genetic engineering: A risky game with nature?

By Neil Winton

LONDON (Reuter) — Genetic engineering promises to cure frightful diseases and help feed the world.

But skeptics fear scientists may unwittingly unleash genetic pollution more deadly than the traditional killers they seek to cure.

"We consider genetic engineering is a dangerous game with nature," said Isabelle Meister, team leader for Greenpeace International's genetic engineering campaign.

Genetic engineers manipulate living organisms such as cells or bacteria and create pro-

ducts which fight disease, enhance the performance of agricultural products, or induce crops to fight natural predators.

Products resulting from genetic engineering have the theoretical potential to cure unrelenting killer diseases such as cancers and AIDS, or protect crops from natural predators.

Yet critics like Meister worry that such products might have unimagined properties that could devastate the natural world.

"We recommend no genetically engineered organism be

allowed to be released into nature," Meister said from her office in Zurich, Switzerland.

"Many of these engineered organisms, like the frost-resistant tomato, run the risk of displacing other species."

The frost-resistant tomato has been produced by isolating the gene which allows the arctic flounder to survive in icy waters. The gene is inserted in tomatoes, which can then withstand frosts, and retain flavor while being stored in a refrigerator.

Other inventions include a spray for cabbages containing genetically engineered scor-

pion venom, which attacks caterpillars munching on the crop.

In one experiment, scientists are seeking to use a protein in crocodile blood, which allows them to stay under water for so long, to develop artificial blood for emergency transfusions in humans.

These developments are causing alarm with the wider public. This month Prince Charles expressed his trepidation in a speech to the International Biodiversity Seminar.

"... Am I really alone in feeling profoundly apprehensive about many of the early signals

from this brave new world (of genetic engineering) and the confidence, bordering on arrogance, with which it is promoted?" the prince said.

Supporters of genetic engineering dismiss worries, pointing to what they say is an unblemished safety record of some 20 years, and a rigorous regulatory system.

"There have been several hundred releases worldwide of genetically changed plants, and there's no evidence yet of any threats," said Gavin Cree, chairman of the Bioindustry Association's regulatory affairs advisory committee.

## As traditional role of police officers shrinks

# Private eye market growing to meet demand

By Michael Grange  
Toronto Globe and Mail

TORONTO (CP) — For Bill Bolton, a third-generation Toronto cop and veteran of more than 34 years on the force, accepting an early-retirement package in 1993 was one of the hardest things he had ever done.

"My heart was pounding when I took that walk along College Street to police headquarters," the former sergeant said of the day he filed for retirement. "It can be a very traumatic thing."

Two years later, Bolton, 55, has a new job in the same field, having traded his badge and

gun for a private investigator's licence.

He still chases bad guys, having investigated everything from million-dollar cargo thefts to six-figure telemarketing scams since he gave up on retirement at the beginning of 1995, but now he does it on behalf of private-sector clients instead of for the public good.

Bolton isn't unique.

As police forces across Canada shave costs by cutting personnel (Toronto cops were offered their fifth retirement incentive package since 1993 just before Christmas), the market for private investigators has grown and diversified.

The most recent figures, based on 1991 census data and compiled by the Canadian Centre for Justice Statistics, show that while police forces expanded by 41 per cent from 1971 to 1991, the private investigation industry grew by 71 per cent.

Now that public spending on policing is in decline, the gap in growth between private and public policing will likely only get wider.

Private investigation agencies are increasingly taking on the type of criminal investigations that police might have conducted in the past.

"What you're looking at is the diminishing role of police

officers in what used to be traditional police duties," said Don McDougall, a former Toronto cop who is president of Investigations Unlimited, a Mississauga-based firm that grew by 50 per cent in 1995.

Police agree that working more closely with private policing agencies will become a higher priority in the future.

"It's no secret to say that we're hard pressed," said Staff Insp. Stephen Harris, who heads Toronto's fraud squad. "I think private policing is a real growth area."

McDougall expects to have as many as eight retired cops on staff by the end of this year, most of whom he'll cull from

the ranks of veteran officers recently retired from forces around Southern Ontario.

"There's a market for specialized skilled investigators," he says. "The thing is finding them."

In 1993, retired Toronto cop Bob Waddell set up an association of Toronto police who had made the jump to the private sector, in order to help former cops interested in working in the private security field after leaving "the life," as he calls it.

"It was a surprise when we found out how many there were out there," Waddell, now chief of security for National Trust, said of the the 300-member association.

# Share grab irks CN pensioners

WINNIPEG (CP) — Some CN Rail pensioners are upset they were deprived of a promised first crack at buying shares in their own company when the railway was privatized.

Instead, those shares were snapped up by private inves-

tors who have made nearly half-a-billion dollars on the deal, at least on paper.

"We built that company to what it is — give us a shot," said Bob Ireland, 68, a former CN conductor with 39 years service.

Spokesmen for Canadian National's 50,000 pensioners say they were promised shares would be set aside for them to buy, but then they were told no shares were available.

A letter to pensioners Oct. 16 from underwriters Nesbitt Burns and Scotia McLeod said shares were available for pre-buying, and included a card to be returned if they were interested.

Pensioners who returned the cards got no response. When Jim Campbell, president of the National Council of CN Pensioners, phoned to inquire about the delay, he was told the shares were already sold out.

CN spokesman Alain Bergeron in Montreal blamed the mixup on administrative problems.

"The popularity of the share issue generated some administrative difficulties for the underwriter, and some employees and pensioners were not able to purchase shares."

# Apple Computer future in doubt, analysts say

SAN JOSE, Calif. (AP) — Twenty years after its start in a garage, Apple Computer Inc. enjoys customer loyalty, a strong technological reputation and \$11 billion in annual sales.

Seems like an enviable spot.

But as fans prepare to cheer the company's Macintosh personal computer at the MacWorld Expo that opens Tuesday in San Francisco, others wonder about Apple's future.

Apple, forced to cut prices to gain vital market share, expects to lose money for the critical final quarter of 1995.

Industry analysts expect layoffs, and some think chief executive officer Michael Spindler has little time left to turn things around. The expected loss — after a series of missteps and executive departures — has heightened speculation about a merger or takeover.

"As an independent company, its future certainly seems daunting at best," said Robert Herwick, president of Herwick Capital Management in San Francisco. "It's not one thing that's wrong — there are many things that are wrong. It's too late."

But other industry observers, while agreeing that Apple has serious problems, think it's premature to say its over for the company. They say demand is high and market share is growing, encouraging developers to write new Mac programs.

"People who predict Apple is going away are not dealing with the facts," said Mark Hall, editor in chief of MacWEEK magazine.

Pieter Hartsook, publisher of the Hartsook Letter in Alameda, Calif., said Apple has a lot going for it. The Macintosh remains superior to the market-dominating PCs using Intel Corp. chips and Microsoft Corp. software.

## Job offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for jobs should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-4977 (Sherbrooke) or (514) 776-5285 (Granby).

2036295 **SECRETARY**, Magog. Acc. to qual., until August 1996, poss. perm., URGENT. DEP in secretariat, bilingual spoken, written, WordPerfect 6.0, min. 1 yr. exp., fast, sociable. Welcome clients, answer phone, mail, etc. 2036487 **COOK**, Ordord. \$8.08/hr, perm., 20-40 hrs/week acc. to season. DEP in cooking, 5 yrs. exp. Prepare and cook, fine cuisine.

2036097 **SALES REPRESENTATIVE**, Magog. Basic plus commission, perm., full-time. Salesman skills, exp. in food production, willing to travel. Sell machinery to food production industry.

2037002 **JANITOR**, North Hatley. \$7.50/hr, perm., full-time. Basic know. in carpentry, plumbing, painting. Restaurant, bar cleaning, floors, bathroom, minor repairs.

2035808-2233 **INDUSTRIAL TECHNICIAN**, St. Cesaire. \$10/hr or more, perm., 39 hrs/week. DCS in industrial management or related, exp. an asset, know time and motion studies, informatics.

**'It's very difficult to become a Canadian hero'**

**Canadian heroes go unnoticed here at home**

By Gloria Galloway  
The Canadian Press

With a gale-force wind threatening to pound him against the hull of a ship sinking in the frigid North Atlantic, Master Cpl. Rob Fisher was lowered 30 times from a hovering helicopter to rescue, one-by-one, the crew of the doomed vessel.

The daring mission, which took place in early December off the coast of Halifax, was a feel-good story that could have served as a booster-shot for Canada's ailing national ego.

But in many Canadian newspapers and newscasts, it was given only passing

attention.

"It's very difficult to become a Canadian hero," says author Farley Mowat.

"Can you imagine how that story about the rescue of 30 people would have been played up in the United States? The national media would have played it up as if it had been a gift from God — which it was."

But in typical Canadian fashion, he says, it was shunted aside to make room for those stories that appeal to political and business interests.

"The people who run our country don't want us to have heroes because they don't want us to be proud of ourselves," complains Mowat.

Pride fosters nationalism but that doesn't fit in with the "big-business" agenda, he argues.

"The powers that be want to dilute and dissolve our sense of nationhood. What they want is to shape us into a global workforce. You'll do that by destroying any sense of nationhood, of allegiance, any sense of belonging to something that you might want to fight for."

Some argue there hasn't been a fully recognized Canadian hero since Terry Fox made his unfinished run across the country to raise money for cancer research.

That may be overstating the case. Certainly astronauts

Marc Garneau, Roberta Bondar and, more recently, Chris Hadfield returned from space to a hero's welcome.

But it's true that Canadian heroism is often downplayed and overlooked, says retired Maj.-Gen. Lewis MacKenzie, who once headed 1,200 members of the UN peacekeeping forces in the war-racked former Yugoslavia.

MacKenzie became well-known as a UN spokesman during those five months he spent overseas in 1993.

"But the only reason my profile was fairly high was because all of a sudden I popped up on CNN and BBC and foreign stations." Even then, the work of

the Canadian peacekeepers was not given the attention it deserved, he said.

In contrast, American soldiers had barely stepped off the planes in Bosnia this month before the TV cameras started to roll and the U.S. media proclaimed them as saviors.

Canadians spend their days trying to knock heroes off their pedestals, says MacKenzie.

"It's a very self-effacing Canadian characteristic," says MacKenzie.

"Quite frankly, it's why we're so popular overseas in helping other people to resolve their problems — because we don't shove a solution down their throat."

**The year with a split personality**

**1995 trends wavered from nostalgia to technology**

By Marlene Habib  
The Canadian Press

Some might call 1995 a year with a split personality.

The trends, fads and fancies of '95 saw Canadians wavering between nostalgia — hippie fashions and Beatlemania — and the latest in computer technology. They were connecting with the past while connecting on the Net.

So, when it wasn't British invasion music and oldtime toys like Slinky and Mr. Potato Head, it was a communication invasion of online personal, medical, banking and other services.

Every generation reconnects with the past at one time or

another, says futurist Frank Feather of Glocal Marketing in Aurora, Ont.

For the baby boomers, it's their turn to reflect on their '60s formative years.

"When people lead distressed lives as they did in 1995, with government and economic uncertainty — brought on in part by the Quebec referendum — they look to escape either to their pasts or to exciting things like the Internet," says Feather, author of *The Future Consumer* (published by Warwick).

"They reflect on what they think were better, calmer and stabler times. But when you look back, the '60s had the

Vietnam War and the Cuban missile crisis."

But it's often big business — mostly entertainment and retail — that instigates revivals, turning the phenomena of times gone by into the classics of today.

Perhaps, then, it was marketing genius that threw the three surviving Liverpool lads together to compile the *Beatles Anthology Volume I* and a three-part TV show that set viewing and sales records.

And what about another '60s icon, the Caped Crusader? His chiselled body and deep voice wowed 'em in the theatres with *Batman Forever*.

Could also be the Disney

folks had the nostalgia kick in mind with their playthings-come-to-life film *Toy Story*, which sent baby boomers flocking to stores to buy their kids the now-classic stuff they cherished as youngsters.

The movie itself is a curious melding of the past — classic toys like the Slinky and Mr. Potato Head — with sophisticated computer animation. There's even a video-game version of *Toy Story*. So much for simple playtimes.

But the reason home computers have become so entrenched in the lives of Canadians might have something to do with the fact that they continued to be home-oriented in 1995.

Canadians ran home-based

businesses and bought home-entertainment centres. When they did venture outside their doors they spent money on crafts (gotta decorate that house in the 'burbs) and soft pretzels (to accommodate aging dental work?) and went to coffee shops (\$2 for a cuppa java, \$1 for a biscotti) and car shows (need to save for that Jag).

While many Canadians bought luxury goods and got hooked on computer surfing, they also cut back on physical activity. After all, that walk to the bank or newspaper box is hardly necessary when it's all there on the computer screen.

Could be why, as national health surveys conclude, adults and kids are fatter and lazier than ever before.

**85th birthday greetings**

Happy birthday to Marjorie Benton Siveright of the London Residence in Sherbrooke who celebrates her 85th birthday on January 9. Love and best wishes from the residents and staff.

**WEDDING PHOTOS WANTED!**

Share the joy and memories of your wedding day by sending in your wedding photo to be published in our Bridal Feature on January 31st, 1996, for a flat rate of \$5.00.

Send your photo, with a stamped, self-addressed envelope, or drop it off at one of our offices. Be sure to include names and date of wedding.

**The Record**  
2850 Delorme St.  
Sherbrooke, Qc.  
J1K 1A1

**Brome County News**  
88 Lakeside St.  
Knowlton, Qc.  
JOE IVO

All photos must be received by January 22nd, 1996.

A Valentine's Day Bouquet will be drawn.



**JUMP**  
ROPE FOR HEART



In Québec,  
50,000 students  
jump for good  
health. Please,  
support them.



*At the heart of the solution!*

Tel.: (514) 871-1551 or 1-800-567-8563 Fax: (514) 871-1464

*Bumper Sticker Wisdom: America's Pulpit Above the Tailpipe*

# Read my rear end: Drivers speak out

By Ted Anthony

NEW YORK (AP) — When Carol Gardner is on the prowl, she's not afraid to pull over people on highways or approach them in parking lots to get what she wants.

Gardner is an aficionado of bumper stickers — those succinct notices that express affection or disdain for everything from honor students to whales and big governments.

She spent two years trolling the U.S. for stickers and the

drivers who display them. Her travels produced *Bumper Sticker Wisdom: America's Pulpit Above the Tailpipe*, an intriguing sample of Middle America's opinions (*Beyond Words Publishing, \$28*).

"I was curious: Who were the messengers behind these messages?" says Gardner, 50, who spends most of her time on an Oregon ranch with her husband and teenage son.

"These are the real people who surround us every day.

They have such interesting stories and such wonderful dimensions in their lives. When you stand behind them at Wal-Mart, you never see that. But many times it's on the back of their cars."

Her book deals with the slogans and their users, who are usually full of pith and vinegar.

Take Steve Gardner, a 33-year-old editor and Brigham Young University graduate whose car bears the slogan, *Single Mormon Seeks Several Spouses*. He conceded it's not an ideal way to attract women.

"I don't really want more than one wife," he says. "It's probably time to remove it if I ever want to date again."

Homemaker Grace Ama-

dor's is more acid: *I May Be Fat, But You're Ugly and I Can Diet*.

Some are predictable rehashes of slogans — *I'm the Mommy, That's Why*, says one. *Save the Whales*, says another. Many start with *Honk If . . .* or end with *. . . Happens*.

Some are just bad puns — *Hoink If You Love Pigs*, says college student Megan Gaspar's bumper — while some are serious. *A Drunk Driver Killed My Daughter*, reads the back of nursery worker Karen Jorgensen's car. Her daughter, Stephanie, was killed by an impaired driver.

"It matters that others see it," Jorgensen says. "It's like I want to go out there and scream, 'Please don't do this.'"

Some stickers require a reader's conclusion, and it's not always in good taste: *First Hillary, Then Gennifer, Now Us!*, says an anti-Clinton sticker on the back of a truck driven by horse-trailer salesman Morris Keudell.

Causes are popular, whether it be the environment, flag burning or Judge Clarence Thomas. *Anita Told the Truth*, 50-year-old artist Judith Winters's bumper says.

"As I was pressing the bumper sticker on my car, I realized that this was risk-taking. There were going to be consequences to this bumper sticker," Winters says. Even today, "men pull up and give me the finger."

## More Bumper Sticker Wisdom

More tidbits from *Bumper Sticker Wisdom: America's Pulpit Above the Tailpipe*, by Carol Gardner:

*I Fight Poverty. I Work.* — Used by James Watson, sales clerk.

*Suicide in Kansas Is Redundant.* — High school student Scott Yaeger, 16, who moved west.

*Good Cowgirls Keep Their Calves Together.* — Nicolle Green, 19-year-old college student.

*I Love Spotted Owls, Fried in Exxon Oil.* — Robert Hickerson, a 45-year-old truck driver who is tired of environmentalists.

*Honk Once if You're Jesus, Twice if You're Elvis.* — Michelle Roehm, 26, director of children's books for a publishing company.

## Drifter found guilty of stalking Madonna

LOS ANGELES (Reuter) — A man who threatened to slice Madonna's throat from ear to ear was found guilty Monday of stalking the pop star.

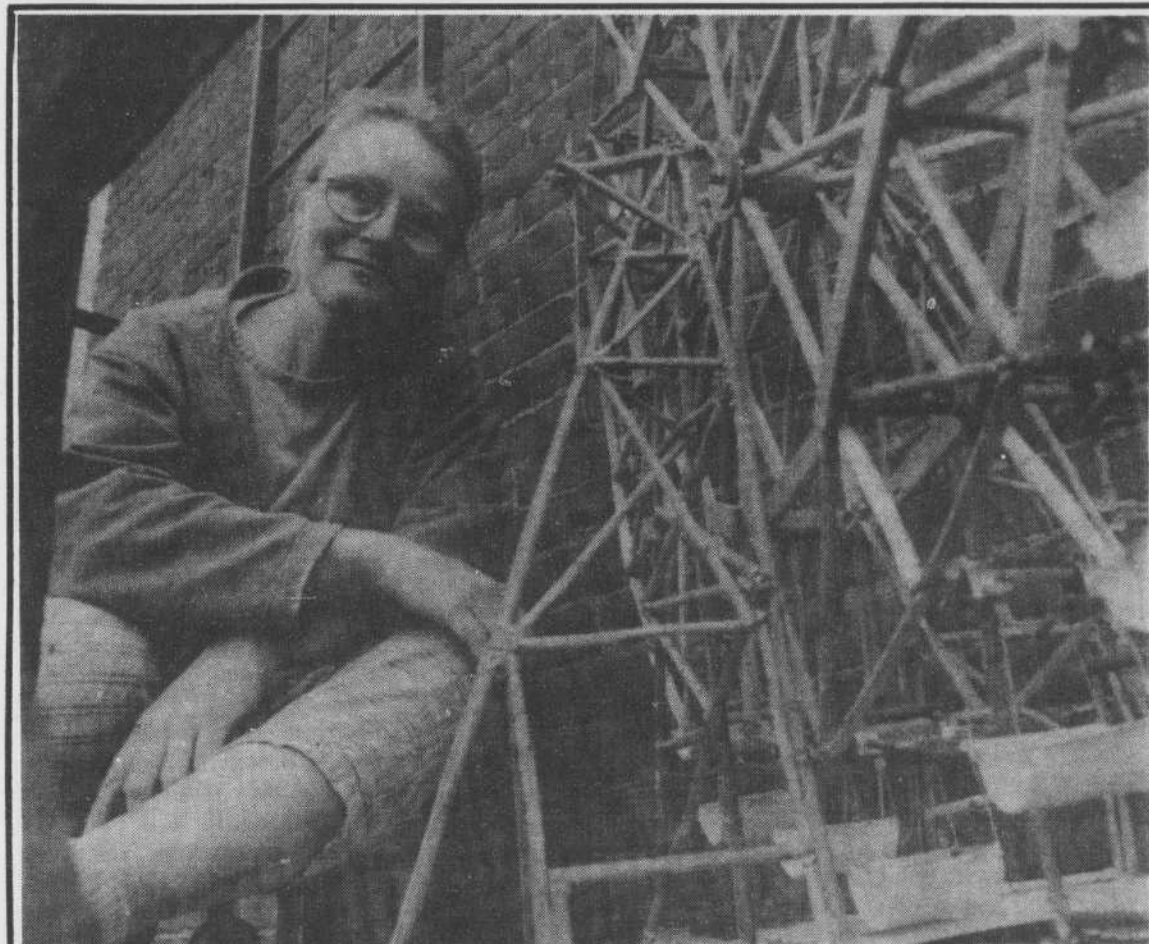
A jury found drifter Robert Dewey Hoskins guilty on all five counts — one count of stalking, three of making threats against Madonna and one of assaulting her bodyguard at the star's Hollywood estate. He faces up to 10 years in prison.

The verdict was reached

after the eight-man, four woman jury deliberated for more than five hours.

The trial began Wednesday, with the singer reluctantly testifying she feared for her life after Hoskins threatened to slit her throat.

On Thursday, Madonna's bodyguard described how he shot and wounded Hoskins, who climbed the wall around the pop star's estate, jumped into a pool and threatened to kill her if she did not marry him.



**Circle of Life:** Sherbrooke multi-media artist Suzanne Fortin takes her "ferris wheel" exhibition to the Elgar Community Centre in Verdun starting tomorrow. It is the first stage of an ambitious project titled *Attraction*, and was also shown in the Townships at Espace Hortense in Ste-Camille in 1994. The exhibit features a 32-inch tall, moveable model ferris wheel made with recycled materials — dried jasmine stalks, popsicle sticks, brasswire and pink leatherette, for the seats. — as well as a number of prints. For this project, Fortin photographed her ferris wheel and superimposed the images onto a map of North America. She aligned one seat in Sherbrooke, her current home, one in New Jersey, where a ride on a ferris wheel was her inspiration, and one in Ville Marie, her former home. The other 17 seats pointed to cities across the continent and Fortin decided to visit them all. She began her tour with Sudbury, Cleveland, New York, Boston and Rouyn. Some civilizations see life as a circle and Fortin asked people in each city to take a journey with her by modelling for her etchings and paintings, which feature jubilant revellers on ferris wheel seats. Her finished project will be the sum of her various trips across the human landscape. Her next stop is Morgantown, West Virginia, where she'll also attend a printmaker's conference. "It just happened to coincide with one of my seats, so I have to go," said Fortin. "It's a great coincidence. I was planning my future without knowing it." The vernissage for Suzanne Fortin's *Attraction* takes place on Wednesday, January 10, at 8 p.m. at the Elgar Community Centre, Ile des Soeurs, Verdun. Tel: (514) 765-7170. The show continues to February 2. — Sunil Mahtani.

RECORDGRANT SIMEON

### TUESDAY'S POP CHART

## Movies

The highest-grossing films in U.S. and Canadian cinemas over the weekend and their box office take from Friday through Sunday:

1. **12 Monkeys**, \$13.8 million.
2. **Grumpier Old Men**, \$7.9 million.
3. **Jumanji**, \$7.5 million.
4. **Toy Story**, \$7.1 million.
5. **Waiting to Exhale**, \$6.2 million.
6. **Father of the Bride Part II** \$5.7 million.
7. **Heat**, \$5.5 million.
8. **Sabrina**, \$4.7 million.
9. **Tom and Huck**, \$2.6 million.
10. **The American President**, \$2.2 million.

# SUPPORT YOUR LOCAL ARTISANS

# Townships' Crier

## BULWER

Bulwer Q.F.A. will meet on Thursday, January 11 at the Bulwer Community Centre at 8:30 p.m. An informative evening is planned. All welcome. Pot-luck lunch.

## ISLAND BROOK

The annual meeting of the Compton County Agricultural Society will be held on Saturday, January 13 at the Town Hall, Island Brook starting at 10 a.m. All members are welcome.

## LENOXVILLE

A 500 and Bridge card party will be held on Thursday, January 11 at 7:30 p.m. in the Masonic Hall, 2 Belvidere St., Lennoxville. Prizes. Lunch will be served. Everyone welcome.

## LENOXVILLE

Men's Fellowship Breakfast, all men, fathers and sons, are invited to attend this breakfast, on Saturday, January 13, 8 a.m., at Word of Life Bethel, chemin Woodward, Lennoxville. Speaker: Joey Allen, Hockey Ministries International. Special music: David Heath. For further information, please contact Gordon Warnholtz 569-8815, Ron Drew 849-3589, Gordon Bowker 889-2683.

## DANVILLE

The Danville Legion is holding a Western Brunch on January 14, 10 a.m. to 1 p.m. For the benefit of the Girl Guides' trip to Saskatchewan. Western omelet, ham and sausages, baked beans, hash browns, toast, juice and coffee.

## WATERLOO

500 card party on January 10 at 8 p.m. Benefit of St. Luke's Church, Court St., Waterloo. Card prizes and door prize. Lunch served after. Everyone welcome.

## MONTREAL

The American Legion, Montreal Post CN01, meeting will be held at St. Saviour's Church Hall, 5845 upper Lachine Road, Montreal on Tuesday, January 16 at 7:30 p.m. Veterans of the U.S. Armed Forces welcome to attend. For information call (514) 481-9351.

## LENOXVILLE

The Lennoxville & District Women's Centre presents "What Aging Isn't" on Monday, January 15, 9 a.m. to noon, at the Lennoxville & District Women's Centre, 151A Queen Street. What are your plans for your 20 years of retirement? Come and let us know what projects you might be undertaking and share with others their suggestions and agendas. This is for those of you before the crunch time of retirement and those of you in the midst of it. Please call to reserve your spot. Members are free, non-members are asked for a donation. For further information please call the Women's Centre at 564-6626.

## LENOXVILLE

500 card party at the A.N.A.F. Hut, 300 St. Francis St., Lennoxville on Wednesday, January 10 at 2 p.m. Prizes and lunch. Everyone welcome.

## LENOXVILLE

The Lennoxville & District Women's Centre presents "Dried Flower Arrangements" on Wednesday, January 17, 1 p.m. to 4 p.m., at Neville's Flower Shop, 380 Queen St., Lennoxville. We will be holding a dried flower arrangement workshop. There will be a minimum cost plus a charge for supplies, price depends on what kind of flowers are chosen. Please call to reserve, places are very limited. For further information, please call the Women's Centre at 564-6626.

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$5.00 fee, \$8.00 for 2 insertions of same notice, \$11.00 for 3 publications. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que. J1H 5L6, be signed and include telephone number and \$5.00 (taxes included). Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

## South Bolton

Jane Willey  
292-5785

Mrs. Debbie Cota and daughters Jodi and Heidi and Marty Foster of Glen Mountain were Christmas supper guests at the home of Mrs. and Mrs. Richard Davis. Mr. and Mrs. Layton Needham of Knowlton were tea guests at the same home.

Mr. and Mrs. Ronald Davis were calling on the Davis' over the holidays, also Susie True of Austin.

## Memorial Service

**ANDERSON, Victoria Anne Cowans** — Memorial Service for Victoria Anne Cowans Anderson on Saturday, January 13, 1996 at 2 p.m., St. Martin's Chapel, Bishop's College School, Lennoxville, Quebec.

## In Memoriam

**COOTE** — In loving memory of a dear mother and grandmother, Doris H. Coote, who passed away January 9, 1994.

We don't forget the way you smiled,  
The words you used to say,  
The many things you did for us  
In your own loving way.  
Of all that life has given us  
And all that's left to do,  
We'll never know a greater gift  
Than the years we spent with you.

Still lovingly remembered by  
**DALE, BRENDA  
AND FAMILY**

**COOTE** — In loving memory of our great-grandmother, Doris H. Coote.

As we grow day by day  
We wish that you were here,  
To see what you would say  
To see us two, so dear.

Great-grandsons,  
**NICHOLAS and  
DANIEL FAVREAU**

## Danville

Eleanor Besmargian  
839-2193

Christmas guests at the home of Michael and Kathleen Baker and Helen Healy were Robert Healy, Nepean, Ont., Laura, Albert and Stimon Ohayon, Montreal, Carol Baker and Richard Banfill, Iroquois, Ont., and Dwight Hayes and Marielle Frechette.

Maleck and Eleanor Besmargian spent Christmas with Julie and Dean Leeder and daughter Sabrina in Brockville, Ont. On Boxing Day they joined all the Rick family at the home of Janet and Denis Vaillancourt in St. Hilaire.

Holiday visitors at the home of Evelyn Leet were Jonathon and Shelley MacAskill and baby Taylor of Kingston, Ont., Debbie and Dennis Noble and their family from Lennoxville, Peter and France Leet and family, Brockville, Ont., and Thomas Leet, Richmond.

Mavis Mosher has returned home after a month in Calgary visiting her family.

Mavis Frost spent Christmas with her sister and brother-in-law, Winnie and Urban McMannus.

## Death

**BIRCH, Clara Marjorie (née Dryden)** — Suddenly at the Royal Victoria Hospital, Montreal on Saturday, January 6, 1996, in her 89th year. Beloved wife of the late Henry Birch of Coaticook. She is survived by sister Hattie Bowling of Cowansville and daughters, Jeanie (Joppru) and Doreen (Asbil); sons-in-law, Andy Joppru and Peter Asbil; grandchildren, Joy (Andy Lee), Bruce (Tracie Sieglé) and Heather Asbil. Visitation from 7 to 10 p.m. on Monday, January 8 and 11 a.m. to 1 p.m. on Tuesday, January 9 at Charron & Fils Funeral Home, Coaticook. Funeral service at St. Stephen's Anglican Church on Tuesday, January 9 at 2 p.m. Spring Interment.

## Cards of Thanks

**TOWERS** — I would like to thank everyone who sent me cards, gifts and visited me at Christmas. A special thank you to Wanetta and the staff of the Luce Home for their kindness and care for the past year. A happy New Year to everyone.

EVIE TOWERS

## Stanbridge East

Thelma Rhicard  
248-4168

On Christmas Eve, Neil, his mother Flora and I enjoyed the lamp-lit Saint James the Less Church Service in Pigeon Hill. Baby Brandon Ronald Bordo was baptised and 'no crying he makes'. Holy Communion was held using a loaf of home-baked bread made by Catherine Bordo. Rev. John Lee officiated and Peter Gendreau supplied the guitar music. Following the blessed occasion we toured our community to see the house decorations and counted 62 lighted stars! ... several big and beautiful. We then went to Craig and Ann Boomhower's home and spent the rest of the evening sitting around their 13-1/2 ft. Christmas tree with family.

Jean-Yves and Margot Dubois entertained 23 members of the Dubois family on the 25th. Ronnie and Claudette Dubois of Knowlton and their daughter Nathalie and David of Valleyfield were among the guests. We shared our Christmas dinner and tree with 22 folks, most family. I counted the flowers on my Christmas Cactus - 188 with many buds. It also blooms at Easter.

## Deaths

**CHARLAND, Benoit** — Passed away on Saturday, January 6, 1996 at the CHUS. Beloved father of Carole, Odette (Richard Côté), Joelle (Bill Hunting), Sylvain (Colette) and Jolin. Grandfather of Dany (Nathalie Bourassa), Neil and Chris (Karen Guillette) Bennett; Sonia (Derek Bachand) and Stephane Lessard, and Shawn Hunting; Patrice, Alexander and Elyse Jolin-Charland; great-granddaughters Maxeen and Samantha. Also survived by brothers and sisters, Florida Lupien, Leonard Charland (Lucille), Mrs. Mae Charland, Mrs. Germaine Charland, Mrs. Claire Charland, Mrs. Juliette Perreault, Mrs. Fernande Bonsant, Mrs. Gisele Girardin, nieces, nephews and cousins. Resting at Brien & Mofette Funeral Home, 33 Bowen South, Sherbrooke. Visitation on Tuesday, January 9 from 2 to 4 and 7 to 10 p.m., day of funeral from 12 noon. Funeral service on Wednesday, January 10 at Waterville Catholic Church at 2:30 p.m. A special thanks to the staff of Unit 6-B of the CHUS for the care given to Mr. Charland.

**DEANS-NUNNS, Margaret Clara** — At the Foyer Farnham Residence on January 8, 1996. Margaret Clara Collins, age 101. Wife of the late Reginald S. Dean and the late Frederick L. Nunns. Dear mother of Francis A. Nunns (Anita). Stepmother of Garth Dean. Grandmother of Heather Sampson (Duncan), David Nunns, Cynthia Cafferky (Michael) and Stephen Nunns (Karen). Step-grandmother of Brent Dean (Cheryl), Faye Edgar (Douglas) and Jeffery Dean. Also survived by 10 great-grandchildren. Visitation will be held on Wednesday, January 10, 1996 from 1 to 2 p.m. at the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Que. - (514) 263-1212. The funeral service will be held on Wednesday, January 10, 1996 at 2 p.m. from the Chapel. In lieu of flowers, donations to the charity of your choice would be welcomed.

**KENNEDY, Donald** — Passed away on January 7, 1996. Donald Kennedy left to mourn by his beloved wife Louise Kennedy. Survived by his sister Margaret Charlebois (Bill); cousins Patrick Divine (Marg) and Margaret Warrender, and many nieces and nephews. A memorial funeral service will take place at St. Edouard Church, Eastman, Que. on Saturday, January 13, 1996 at 11 a.m. In lieu of flowers, donations to the Canadian Cancer Society would be greatly appreciated.

## PLEASE NOTE

ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to *The Record* typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)

BIRTHS

CARDS OF THANKS

IN MEMORIAM: 29¢ per word

Minimum charge: \$7.25

Discounts: 2 insertions — 20% off

3 insertions — 40% off

WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES: A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation: All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or typed. (\$18.23 taxes included).

BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc. (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.

Discounts: 2 insertions — 20% off; 3 insertions — 40% off

DEADLINE:

For death notices to appear in Monday editions:

Death notices may be called in to *The Record* between 5:30 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to *The Record* between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear. To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If another *Record* number is called, *The Record* cannot guarantee publication the next day.

# Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.  
or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to:

The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, Que.  
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

## 7 For Rent

LENNOXVILLE—Room to rent, for a serious student. Call (819) 837-2788. 20043

LENNOXVILLE—Large 3½, furnished or not. Available immediately. Call (819) 569-3601. 20085

MODERN VICTORIAN COUNTRY home just minutes from Mont Sutton. 3 bedrooms, playroom, 3 bathrooms, garage, fireplace, wood stove in family room. View of Mont Sutton and large property. Week of February 23 - March 2. Close to cross-country ski trails. Call (514) 538-3387. 20028

## 10 Rest Homes

MAPLE MANOR, Ayer's Cliff—Lovely downstairs room for rent, family style living, with doctor on call. Call (819) 838-5550. 19999

## 20 Job Opportunities

LOOKING FOR A BABYSITTER with experience to take care of 15 month old baby, 5 days a week, in the old North Ward, Sherbrooke. Receipts required. Call (819) 569-7304. 20071

R.N. required part-time, must be available to work days, evenings and nights. Aid available to work part-time. Experience in nursing home or hospital preferred. Please send c.v., attention: Eleanor Aiken, Maison Knowlton House, 401 Knowlton Road, Knowlton, Que., JOE 1V0. 20067

TRAVEL—Canadian Company seeks 6 people, 18 to 22 years old, who have just graduated or quit school. We offer a full-time job in Public Relations with a paid training program and transportation supplied. Applicants must be neat in appearance, courteous and free to travel immediately. Bilingual and driver's license an asset but not necessary. Possibility of advancement and career opportunities. For more information and personal interview, present yourself on Friday, January 12 at the Delta, Sherbrooke between 1 p.m. and 4 p.m. and ask for Mr. Renaud. No phone calls please and parents are welcome on interview. 20080

## 21 Sales Reps Wanted

SALESPERSON, sell exclusive longer-life lighting to stores, industries, institutions, etc. Also G.E. Side-line or full-time. Commission. 1-800-263-4733 or write Lightmaster, Box 909, LCD No. 1, Hamilton, Ont. L8N 3P6. 19977

## 25 Work Wanted

SHOVELLING ROOFS in the Lennoxville area at affordable rates. Also looking for a part-time job, available Saturday through Tuesday. Call (819) 829-1305, leave message. 20061

## 29 Miscellaneous Services

HEY...ARE YOU WORRIED about all the snow and ice on your roof? If you would like someone to clean it off, give me a call for reasonable rates at (819) 837-0061 (leave message). 20066

## SYNDICAT DES ENSEIGNANTS DU CÉGEP CHAMPLAIN DE LENNOXVILLE

The Teacher's Union of Champlain Regional College, Lennoxville Campus, member of the Federation of Cégep Teachers (FEC-CEQ) hereby gives notice that in accordance with article 29 of the Law on the Protection of Information in the Private Sector (1993 LQ Ch. 17) it has on file information concerning teachers employed at the Lennoxville Campus. Persons concerned may have access to such information by making a request in writing to the Union at Local 156, Champlain Regional College, Lennoxville, J1M 2A1 or to the Federation (FEC-CEQ), Third Floor, 9405 Sherbrooke Street East, Montreal, H1L 6P3.

## 29 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE—Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 19900

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 19989

WEIGHT MANAGEMENT—Private. Lose weight sensibly and consistently. Personal attention. Call (819) 566-0480. 20056

## 31 Travel

FLORIDA SUNSHINE TOUR - 2 weeks of sun, fun and relaxation in beautiful St. Pete Beach, February 27 - March 12, 1996! Call Randmar Adventures (819) 845-7739/Escapade Travel, Quebec permit holder. Seasons greetings to all our friends and clients from Randy and Marlene! 20027

## 33 Senior Services

ACCESSORIES & ADAPTED CLOTHING for the non-autonomous (ladies or gentleman). Latest fashions. Popular prices. Call (819) 346-8403 or (819) 564-2223. 19734

## 40 Cars for Sale

LOOKING FOR INJECTOR, 2.8 motor, for 1988 Oldsmobile Cutlass. Call (819) 843-8465 or 823-9950 leave message. 20086

## 41 Trucks for Sale

1987 FORD RANGER, 5 speed, 4 cylinder, short box, sunroof. Asking only \$1,500. Call Peter (514) 242-1525. 20046

## 59 Western Apparel

JANUARY CLEARANCE SALE! Canadian money at par. All inventory: Western boots; adult's winter boots, slippers; ladies shoes. Snowsuits, children 2-10. Bib pants, size 14, 16, 18. Lacrosse farm rubber boots \$24. Shoe Factory Outlet, 1 Maple St., Orleans, Vermont. (802) 754-2482. 20082

## 60 Articles for Sale

FREE DELIVERY or we pay the G.S.T. on \$1,000 or more per purchase. Insulation R20: 15.39, R12: 16.50; styrofoam 1": 4.29, 2": 8.89; birch flooring: .89, oak: .99, pre-vernished parquet: 1.09; aspenite 7/16: 8.99, 5/8: 10.49; plywood 3/8: 11.99, 5/8: 18.99; masonite door: 8.39, steel: 35.95; melamine: 14.95, 1x3x8: .29, 2x3x8: .55, 2x4x7: .65, 8: .89, 12: 1.59, 2x6x12: 2.39, 2x8x12: 2.99, 2x10x12: 4.79. For all spruce, check our prices. Matériaux A Bas Prix Bromptonville (819) 823-3315. 19980

INVALID CHAIR. Electrically reclines and raises to aid standing. Very good condition. Asking \$500. Call (819) 876-2875. 20057

JVC VIDEO CAMERA, excellent condition, including hard case, extra batteries, video light. Call (819) 842-2096 after 6 p.m. 20055

## 61 Articles Wanted

INTERESTED IN BUYING old toys, McCoy dishes, old jewellery, frames, postcards, odd and old furniture. Call (819) 565-1619, ask for Guy. 20077

## 82 Home Improvement

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY—11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate. 19995

## 88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 20038

## 89 Personal

BUSIEST XXX Cocktail-Chatline! 1-900-451-6630, ext. 2015. \$1.98/minute. Must be 18 or older. C&C. 19948

## RATES

19¢ per word  
Minimum charge \$5.00 per day for 25 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 insertions - less 10%  
6 insertions - less 15%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.  
We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

# Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

# Business Directory

## Butcher Shop

Quality Meats / Ample Parking  
**BOUCHERIE Clément Jacques**  
CLÉMENT JACQUES & NORMAND PIRARD, co-ops.

MONTHLY SPECIAL  
**Minute Steak \$3.89 lb.**  
We always have Weekly Specials at our Butcher Shop!

50 Terrasses Terrasses 777  
Jacques-Cartier 777 King St. East  
**563-3840 823-0803**

## Insurance

For all your needs in general insurance call:

**Dunn-Parizeau Inc.**  
Insurance Brokers  
Dale-Parizeau inc.

300 Belvedere North  
Sherbrooke, Quebec  
J1H 4B1

(819) **566-7233**

## Renovation

# BNH CONSTRUCTION

Pat Hackett  
(819) 838-4591  
Ayer's Cliff

# Help!: Thumb-sucking, mice and more

By Anne B. Adams and Nancy Nash-Cummings

DEAR ANNE AND NAN: I have several questions that you might be able to help me with:

(1) When I was growing up, it was possible to buy some sort of bitter-tasting stuff that one could put on children's fingers to help them break the habit of thumb-sucking. I have been unable to find it. Does it still exist, or is there a homemade recipe that one can use?

(2) We purchased an old house a number of years ago and have been renovating it. In the house are these glass globes held in place on the wall by wire containers. They were an old-fashioned form of fire extinguishers. I am told they are unsafe and that I should remove them as they generate a toxic chemical when used. I am also told that they are valuable and that some people collect them. Rather than throw them away, I would like to know if I can sell them and, if so, where.

(3) We have mice in our attic and have been wondering if there is any kind of repellent like deer repellent. We cannot plug in one of those electronic devices as there is no outlet. Our problem is that they make nests in the fiberglass insulation on the floor of the attic and occasionally fall down between the walls and get trapped. We don't mind the mice in the attic, but when they fall into the walls and die they smell terrible for

about a week. This has happened more than once and we are pretty tired of it. I suppose the mice that died weren't too happy either. — P.L. PHILLIPS, Malvern, Pa.

DEAR P.L.: We believe that if a child sucks his thumb it's OK. Our kids sucked their fingers and we figured they needed to. We never made a big deal about it, and we can assure you they gave it up when they were ready.

We spoke to Larry Meyer, a collector of fire extinguishers, like yours. They are called grenades. He told us that grenades were sold door-to-door and there are hundreds of thousands of them out there.

These are filled with carbon tetrachloride, which is a solvent no longer on the market. It's hazardous and must be disposed of at a hazardous-waste collection site. It's a known carcinogen and it also attacks the ozone layer. When your community has a hazardous-waste disposal day, take your grenades to be emptied.

Larry told us, "These grenades are valuable only if someone wants them. There are just a handful of people who collect them. The most common one is the Red Comet. It's the unusual shapes that are sought," he said. Among them are grenades that are cylindrical and have a 32-caliber blank and fusible line. These go "bang!" when tossed.

Another valuable one is bottle-shaped with a cobalt-blue lamp shade. These contain a salt brine solution. An

embossed, melon-shaped one is also valuable. For more information, write to: Larry Meyer, 4001 Elmwood, Stickney, IL 60402.

As for your mice, recently a couple of Vermont readers wrote to us about using oil of peppermint to discourage mice. Mice, our readers told us, won't go near oil of peppermint. The oil is available at the drugstore. Put a little on cotton balls and scatter these on top of the insulation. We bet they'll stay off it.

Write to "Ask Anne & Nan" at P.O. Box 240, Hartland, VT 05048. Questions of general interest will appear in the column. Due to the volume of mail, personal replies cannot be provided.

Anne B. Adams and Nancy Nash-Cummings are co-authors of "Ask Anne & Nan" (Whetstone) and "Dear Anne and Nan: Two Prize Problem-Solvers Share Their Secrets" (Bantam). To order, call 1-800-888-1220.

©1996 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

## ASK ANNE & NAN



# A look at prison rape from both sides of the bars

Dear Ann Landers: I read with interest your columns on prison rape. I am an inmate in a prison, although to protect my safety, I will not say where.

Rape in prison can be an everyday occurrence. You don't have to be young, good-looking or a homosexual to be raped. I have been in this place for four years and have been raped twice. The first time was a few days after I arrived. I was held down by three gang members in the shower while the leader raped me. Yes, there are gangs in prisons. Two years later, I was raped in my cell by a guard.

I am 48 and straight. If I had told the authorities about those rapes, I would have been dead within 24 hours.

Being raped in prison is degrading

and humiliating. It tags you as belonging to the inmate who raped you. One must never openly talk about being raped for fear of being severely beaten or killed.

I was interested to see how many prison officials responded to your invitation to write about this subject. Not that many were willing to admit that rape goes on in their prisons.

A lot of inmates here read your column, Ann. We will be waiting to see if you print my letter and how you answer it. -- NO CITY, JUST USA

DEAR USA: I received several hundred letters from inmates, and most of them sounded a lot like yours. Dozens of guards from all over the country also wrote. (A few from Canada.) Most guards denied that inmates were being raped in their

prisons, and only a few admitted that guards did any raping. Several prison administrators wrote to say that rape was a rare occurrence and, if reported, charges would be filed.

This may sound strange, but the letters from the inmates had the ring of truth that some of the other letters lacked. Keep reading for more:

## Ann Landers

Dear Ann Landers: I am a social psychologist teaching at the University of South Dakota. Thank you for raising the taboo topic of prison rape.

I recently conducted a survey of sexual assault in the Nebraska prison system. Of 1,800 male and female inmates surveyed, 516 returned my anonymous questionnaire. Twelve percent said they had been forced to have anal or oral sex while in prison. Another 8 percent reported that they had undergone pressured or forced sexual touching and harassment. The incident rate was 22 percent for male inmates and 7 percent for female inmates. Nearly 90 percent of the victims were traumatized by the incident. One-third reported having suicidal thoughts, and 16 percent had physical injuries.

Only 29 percent reported the incident to prison authorities. -- CINDY STRUCKMAN-

JOHNSON, PH.D., UNIVERSITY OF SOUTH DAKOTA

DEAR CINDY: Thanks for those figures. Read on:

Dear Ann Landers: On a typical floor in a prison housing unit, you will find 100 inmates and one or two officers. It is next to impossible for one officer to monitor 50 inmates. As a result, inmates commit all sorts of crimes whenever they get the chance. That is why homosexual rapes occur.

The solution is to fire several administrators and hire more correctional officers. It won't stop all the rapes, but it will surely decrease the number. -- CORRECTIONAL OFFICER, CALIFORNIA MEN'S COLONY STATE PRISON, SAN LUIS OBISPO, CALIF.

DEAR SAN LUIS OBISPO: You make a lot of sense. Thanks for writing.

Dear Ann Landers: I am writing about the letter from Mr. Avre Pabst of Fullerton, Neb. He complained that he could not find quality, educated people who wanted to work. He went on to say he had six job openings in sales. You told Mr. Pabst you were printing his letter and said that if he didn't get 50 applicants you would eat the paper.

I am originally from Central City, Neb., which is near Fullerton. I was considering relocating closer to family members there, and Mr. Pabst's letter interested me. Based on the information in his letter, I forwarded a resume and cover letter to Mr. Pabst, asking about a job.

Within a few days, I received in the

mail an order form from Mr. Pabst "inviting" me to make a purchase. Apparently, I was supposed to buy his product and then sell it to others. This is what Mr. Pabst calls an "independent sales contractor" position. Mr. Pabst falsely promoted his business by conning you, Ann Landers.


I would like to see Mr. Pabst come clean and apologize to me and to the many readers he deliberately misled. -- BROOKLYN PARK, MINN.

DEAR BROOKLYN PARK: Mr. Pabst must be extremely good at conning people because he put one over on me and some very smart women on my staff.

We believed he was sincere when he said he had six job openings and couldn't fill them because young people today are lazy and don't want to work. I have heard from several other readers who, like you, contacted Mr. Pabst and received promotional material for a product to be sold on a commission basis. We phoned Mr. Avre Pabst before we ran the column to confirm the fact that he had six job openings, and he assured us that he did.

After this column appears in print, Mr. Pabst may want to move to Omaha. It is a lovely city with many cultural activities and a solid economy. Good luck, Mr. Pabst.


Dear Readers: This was my laugh for the day. Maybe it will be yours. Sign on the door of a curio shop in Hong Kong: Teeth extracted by the latest Methodists.



Your Birthday

★ ASTRO-TONE™

Your expanded daily horoscope ★



BRIDGE

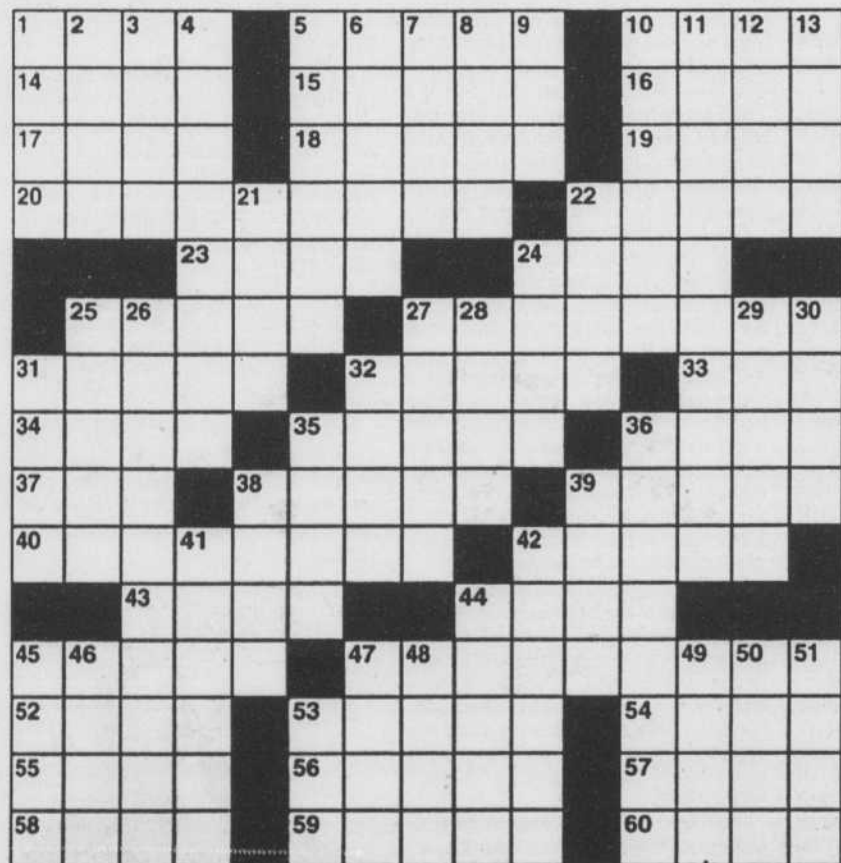
PHILLIP ALDER

Delayed in mail

As soon as they are received, we will start publishing them again

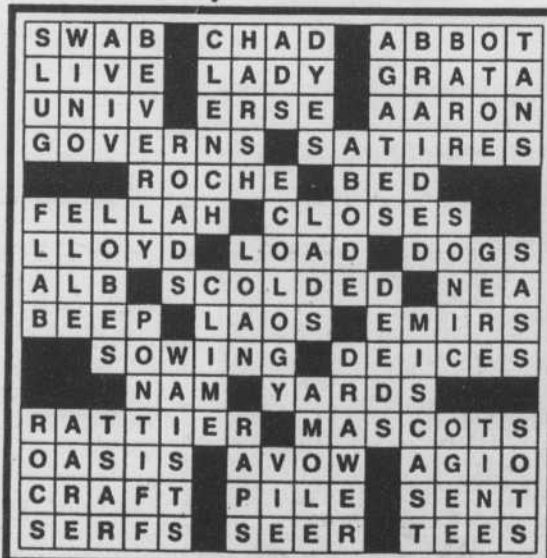
## Crossword

- |  |  |  |  |   |   |
|--|--|--|--|---|---|
| <p>ACROSS</p> <p>1 Traffic sign</p> <p>5 Figure on a tag</p> <p>10 Film canine</p> <p>14 Novel plantation</p> <p>15 High esteem</p> <p>16 Lake, high up</p> <p>17 Peron and Gabor</p> <p>18 Scout rank</p> | <p>19 Potpourri</p> <p>20 CA saline lake</p> <p>22 Dvorak</p> <p>23 Uproariously funny one</p> <p>24 Behold: Lat.</p> <p>25 Incantation</p> <p>27 Yielded</p> <p>31 Hazardous contests</p> | <p>32 Crucial factor</p> <p>33 Hail, to Antony</p> <p>34 Elec. units</p> <p>35 Fretted instruments</p> <p>36 "Ugly duckling"</p> <p>37 Atlas item</p> <p>38 Temptress</p> <p>39 Burmese statesman, U —</p> | <p>40 Regal wands</p> <p>42 Carts</p> <p>43 Curb</p> <p>44 Appear</p> <p>45 More docile</p> <p>47 Pizza topping</p> <p>52 Surrounded by</p> <p>53 Scarlett</p> <p>54 Pindar output</p> <p>55 Glass section</p> <p>56 Break up</p> <p>57 Monk's room</p> <p>58 Italian city</p> <p>59 Lovable</p> <p>60 Money</p> | <p>22 Auditor, at times: abbr.</p> <p>24 Cardinal Slaughter</p> <p>25 Tanner's bark</p> <p>26 Certain candy</p> <p>27 Quotes</p> <p>28 Dutch or microwave</p> <p>29 Actor Maurice</p> <p>30 Fender flaw</p> <p>31 Hoover and Aswan</p> <p>32 Murmur from Garfield</p> <p>35 Legal claim</p> | <p>36 Plant with compound leaves</p> <p>38 Julia Child direction</p> <p>39 Hold at bay</p> <p>41 Southern river</p> <p>42 Go</p> <p>44 Toot</p> <p>45 Record</p> <p>46 Amo, —, amat</p> <p>47 Boy, it's hot!</p> <p>48 Roof edge</p> <p>49 Music halls</p> <p>50 Gwyn or Carter</p> <p>51 Capri or Man</p> <p>53 Former govt. gp.</p> |
|--|--|--|--|---|---|



- DOWN
- 1 Holy women: abbr.
- 2 Mauna Loa product
- 3 Spoken
- 4 Spendthrifts
- 5 Resin ingredient
- 6 Ridicule harshly
- 7 "Picnic" author
- 8 Fizzy drink
- 9 Poetic palindrome
- 10 Immediately
- 11 Kept in reserve
- 12 Peter, Paul and Mary
- 13 Of unknown authorship: abbr.
- 21 Lubricates

### Monday's Puzzle solved:



**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: Y equals G.

ZG ZJ MCA AT, ZJ HZYRJ LP;  
CKE ZG ZJ MPUP AT, ZJ MTDXE  
LP; LDJ CA ZJ ZAK'J, ZJ  
CZK'J. JRCJ'A XTYZB. —

JMPPEXPEPP.

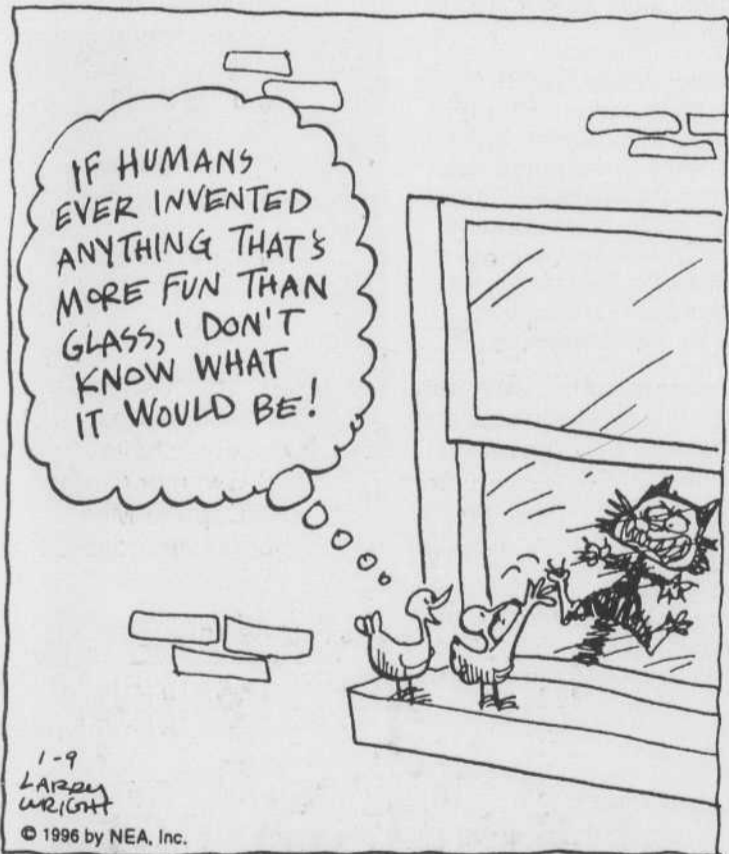
PREVIOUS SOLUTION: "If I ever need a brain transplant, I want one from a sportswriter. I'll know it's never been used." — Joe Paterno.  
© 1996 by NEA, Inc.

**BEATTIE BLVD.®** by Bruce Beattie



Die-hard fly-fisherman.

**KIT 'N' CARLYLE®** by Larry Wright



**ALLEY OOP®** by Dave Graue and Jack Bender



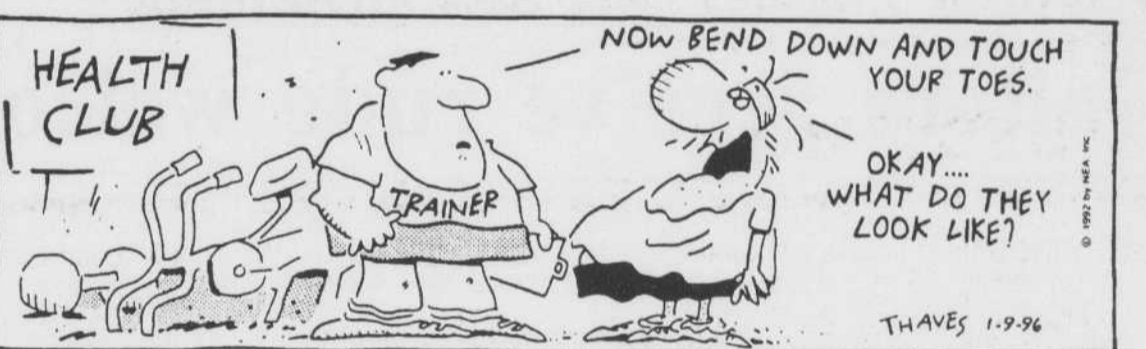
**THE GRIZZWELLS®** by Bill Schorr



**THE BORN LOSER®** by Art and Chip Sansom



**FRANK & ERNEST** by Bob Thaves



**ARLO & JANIS®** by Jimmy Johnson



**BIG NATE®** by Lincoln Peirce



**EKK & MEEK®** by Howie Schneider

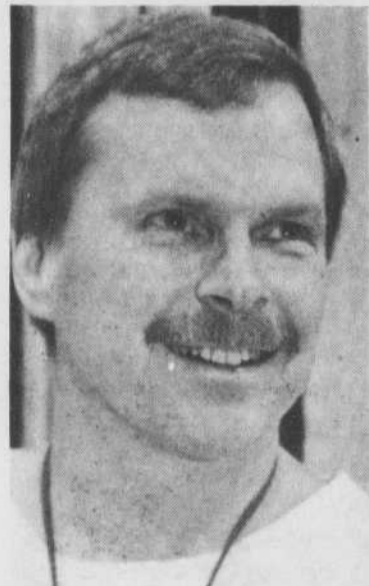


Team is cream of Townships' high school hoopsters

# Basketball all stars to face Montreal squad

By Robert Matheson

SHERBROOKE — Basketball is the prestige sport at most Eastern Townships' high schools. But how do players



Bob Kay... All-star game is great opportunity.

from the region stack up with the best Montreal-area schools' have to offer.

The answer to that question is only a day away.

The ETIAC all-stars will play the South Shore Inter-scholastic Athletic Association all-stars Wednesday night at Centennial Regional High School in Greenfield Park.

It's the first time the two leagues have gotten together and organizers are hoping it will become an annual event, much like the Greater Montreal Athletic Association's all-star hockey game.

"That's where (Centennial's) Danny McArthur got the idea," said ETIAC coordinator Bob Kay. "I thought it was a great idea."

"The approach we're taking is that this will be the first annual game," added Kay who's head coach of the Massey Vanier senior girls' basketball

team.

Kay said the games — a senior girls' and a senior boys' game — will give players a chance to be spotted by CEGEP coaches.

"It will be great exposure for our players," he said. "Most of the coaches from the CEGEPs will be there to scout them."

Each of the region's five high schools will be represented on the all-star teams. However, the boys' team will have a definite Alexander Galt look to it. Five of the ten members of the team; Brent Allanson, Matt Kingsley, Adam Smith, Tim Smith and Frank Desrosiers, play for the Pipers.

"We took one player from each school and then the rest of the team was built on strength," Kay said. "The Galt boys' are that much stronger than the rest of our league."

Bishop's College School will be represented by Blaine

August and Adam Bebani. Massey Vanier's Garth Burnham and Steve Dyball and Stanstead College's Z. Hussain. Richmond Regional doesn't have a senior boys' team this year. Galt's Tristan Kimmerly and André Simard of Stanstead will coach the team.

Kay and Richmond's Jeff Dunn will coach the girls' team that boasts three players from Massey Vanier and Galt. The Vikings will be represented by Trish Partington, Erica Tomkinson and Melanie Wilson. Jen MacAulay, Sam Coles and Julie Stronach make up the Galt contingent. Richmond's Amy Fowler and Erin Nixon, Christine Pound of BCS and Genevieve Yong of Stanstead round out the team.

**NEW COMPETITION**

"I think it's important for our teams to get together for a change, instead of always

playing against each other," Kay said. "It gives players a chance to play with one another and get to know each other a bit."

The two teams will hold a practice tonight at Bishop's College School. Then they will take on the best players from Centennial, McDonald-Cartier, Richelieu Valley, Chateauguay Valley and the other South Shore schools.

"The girls are going to be in for a tough game," Kay said. "We're going to be outsized. Most of our best players are short and most of theirs are tall. But if we run with them, we'll have a chance."

"The South Shore boys' team will be very strong, but I'm sure the core from Galt will carry us a long way," Kay added.

Wednesday's girls' game will start at 6 p.m. and the boys' game will follow at 8 p.m.

## Bishop's finishes last at tournament

# Gaiters receive rude welcoming in Halifax

By J.D. Keyes

HALIFAX — Halifax-based universities took turns beating up on the Bishop's men's basketball team this past weekend at the Rod Shoveller Memorial tournament.

The host Dalhousie Tigers pounded Bishop's 78-57 on Friday night. Saturday, the upstart Mount Saint Vincent Mystics nipped the Gaiters 64-54 and Sunday Bishop's lost 75-64 to the Saint Mary's Huskies. The net result was a dead-last finish for the Gaiters in the eight-team tournament.

Bishop's came into Friday's game against the Dalhousie Tigers in search of some much needed respect and exposure on the national level. But playing the Tigers, the No. 2 ranked team in the CIAU, the Gaiters came out flat.

Bishop's was dominated by an athletic Dalhousie squad

that used its outside shooting to keep a solid margin separating themselves from the Gaiters on the scoreboard all game.

The Tiger defence was suffocating as well. Bishop's was down 40-28 at halftime and scored just eight points in the third quarter.

Patrice Lemieux was the leading marksman for Bishop's in the Dalhousie game, scoring 13 points. Rob Burns had 11 points while Stewart Clark had eight points, six rebounds and six assists.

Clive Henry's 13 points led a balanced attack for Dalhousie. Brian Parker had 12 points, Dawson College graduate Tremayne Howe had 11 and Kevin Ballamy added 10 points.

Saturday afternoon, playing the Mount Saint Vincent University Mystics of the Atlantic

Colleges Athletic Association, the Gaiters had trouble finding the basket again. Playing against the hungry and aggressive Mystics, Bishop's struggled while losing a 64-54 decision.

The Mystics were led by guard Mark Clarke's 15 points, while Malik Adams had 14, including 10-of-10 from the free throw line.

Rob Burns had 17 points, 10 rebounds and six blocked shots to lead Bishop's, while Patrice Lemieux again shone with 12 points and six rebounds.

Sunday morning, playing their third game in less than 40 hours, a tired Gaiter squad was defeated 75-64 by the Saint Mary's Huskies.

The Gaiters were down by almost 20 points midway through the second half, but rallied enough to make a game

of it. Only some poor three-point shooting in the final minutes kept Bishop's from pulling closer.

Stewart Clark led Bishop's with 23 points and eight rebounds. Kris Ruitter had 10 points, while point guard Ryan Thorne scored eight points and grabbed eight rebounds.

Saint Mary's was led by Jordan McCormack's 17 points. Jermaine Fletcher had 11 points for the Huskies as well.

**Tournament notes:** Bishop's finished last in the eight-team tournament. Dalhousie defeated Concordia 83-61 in the championship game. Ryerson defeated Memorial 89-61 in the third-place game and UPEI defeated Mount Saint Vincent 68-53 in the fifth-place game.

Concordia forward J.P. Reimer was named to the tourna-

ment all-star team. No Bishop's players were named to the all-star squad.



Stewart Clark... 23-point effort not enough as Bishop's finished dead last.

## Hockey team on the road again

# Galt team picks up after slow start

SHERBROOKE — The road trip didn't start all that well for the Alexander Galt senior boys' hockey team, but things are shaping up nicely.

The Pipers kicked off their tour of Cornwall, Buffalo, Oshawa and Toronto with a 4-1 loss to Salmon River (N.Y.) High School. Joel Barter scored

the only Galt goal in the Thursday game.

The Pipers then swept a two-game series from Nichols School in Buffalo on Friday and Saturday. Billy Klink, Chad Loveland and Marc Mills scored two goals apiece as Galt beat Nichols 6-3 on Friday.

The Pipers then bounced Nichols, Tom Barrasso's old

school, 3-1 on Saturday after attending the Friday night Buffalo Sabres-Toronto Maple Leafs game. Barter, Loveland and Wade Lassenba scored goals for Galt. Lassenba's goal was his first for the Pipers and it was the game winner.

The players went to an Oshawa Generals game on

Sunday and will visit the Hockey Hall of Fame and attend the Toronto Raptors' game tonight in Toronto.

The players will arrive back home on Thursday after playing at Trinity College in Port Hope, Ont. on Wednesday and going to the Maple Leafs game.

**The BALSAMS**  
Wilderness  
Dixville Notch, NH 03576

**SKI** Alpine X-C  
Snowboarding too!  
**2 for 1**  
Mon - Thurs\*  
(\$20 U.S. ski ticket - \$10 U.S. trail pass)

**Snowphone...**  
**603-255-3951**  
\* Except 2/19/96 - 2/22/96

## Faucon optimistic after winning gold

# Dubé back after excelling at world juniors

By Robert Matheson

SHERBROOKE — Life is slowly returning to normal for Christian Dubé after a hectic three-week schedule that didn't even end with Team Canada's gold medal win last Thursday.

There were countless interviews Friday as he and the other Quebecers on the national junior team arrived at Dorval airport. Then the Quebec contingent was honored before Saturday night's game at the Montreal Forum.

"It was an emotional high," Dubé said Monday during a press conference at the Palais des Sports. "But I'm returning to normal with the Faucons. It's my job as captain to put things back in perspective."

So after scoring two game-winning goals and helping Canada win its fourth consecutive World Junior Championship, Dubé is already returning his focus to the rest of the Quebec Major Junior Hockey League

season.

"My main goal for the rest of the season is to go as far as possible in the playoffs," he said. "This is my third year on the team and we've always lost out in the early rounds."

### GO FURTHER

"It won't be easy with teams like Hull and Granby, but I want to go further this year," Dubé said. "I think we can do it and I think the Sherbrooke fans deserve it."

The experience he gained while playing at the junior championship will be a big plus, Dubé said. He said that he learned to play with more intensity and to be more physical, because that's what the Canadians had to do to beat the European teams.

"We had a very aggressive team that hit a lot. I think that's what you have to do against the Europeans, because they're much smaller than us," said the five-foot-11 centre. "You have to play like

that against faster and more technically sound teams."

"We hit from start to finish and I think that we were able to win because of that," Dubé added.

Dubé said the Canadians had all kinds of trouble keeping up with the Swiss when the two teams played on the larger ice surface early in the round robin. Dubé scored the winning goal as Canada eked out a 2-1 win. He finished with four goals and two assists for the tournament and was player of the game when the Canadians beat Finland 3-1 in the round robin.

### GOT STRONGER

"I was a little surprised with my play," Dubé admitted. "I got stronger and stronger as the tournament went on and I forced the coach to play me more and more."

Dubé's strong performance earned him plenty of accolades and made the New York Rangers look good for drafting him

in the second round, 39th overall.

"I showed that I can hit and play intense," he said. "I think I showed what kind of hockey player I am and that I can play with bigger and stronger players."

"Maybe there are some scouts out there who realize now that they should have drafted me sooner."

But all of the praise and attention haven't gone to Dubé's head. He still knows that he has a long way to go before playing the the NHL and he still has to keep proving that he's one of the top juniors in Canada.

"Just because I was on the (national junior) team as an 18-year-old, doesn't mean I'll be on it as a 19-year-old," he said. "I have to keep working hard and improving, because they'll only take the best players. I'll have to prove I belong again."

He'll have some added incentive, because next year's world junior championship will be in Switzerland, where he grew up.

See tomorrow's paper for a story on Sherbrooke Faucon defenceman Radoslav Suchy. He was a member of the Slovakian national team at the championship.

## Faucons trade Royer for three

By Robert Matheson

SHERBROOKE — The cost was steep, but the Sherbrooke Faucons landed three players Monday in a trade with the Beauport Harfangs.

Sherbrooke general manager Normand Dubé sent right winger Gaetan Royer to Beauport in the deal. Royer, 19, has scored 25 goals this season, his second with the Faucons and second year in the Quebec Major Junior Hockey League.

The key to the deal was Emmanuel Labranche. The six-foot-three, 210-pound defenceman should help the Faucons along the blue line. The 19-year-old had one goal and five assists in 19 games with Beauport. He also had 83 penalty minutes.

Sherbrooke also picked up right winger Peter Slamiar in the trade. Slamiar, an 18-year-old native of Slovakia, had seven goals and 10 assists in 37

games with the Harfangs. Patrick Bolduc, a 17-year-old forward, who plays with the Coaticook Frontaliers of the Quebec Junior A Tier II league was also obtained by Sherbrooke.

### OTHER SWAPS

The Faucons' deal wasn't the biggest swap on Monday. The Granby Prédateurs and the Laval Titan made a four-player trade that included three NHL draftees.

Granby landed Jason Doig, a six-foot-three, 215-pound defenceman who started the season with the Winnipeg Jets. Doig had nine points in five games with Laval.

The Prédateurs also received 19-year-old centre Benoit Gratton. The Washington Capitals' prospect had 60 points through 38 games.

Laval picked up defenceman Frédéric Jobin and Martin Fillion in the deal. Jobin, also

drafted by the Capitals, has a plus-minus rating of plus-18 in 40 games. He also has 239 penalty minutes. Fillion is a rookie centre with six points in 31 games.

In other QMJHL news: Guy Loranger of the Shawinigan Cataractes was named offensive player of the week. Loranger had eight goals and an assist in three games last week.

Val d'Or goalie Sébastien Charpentier, a former member of the Magog Cantonniers in the Midget AAA League, was named defensive player of the week.

**Faucons' notes:** The game scheduled for the Palais des Sports tonight between the Faucons and the Chicoutimi Saguenéens has been rescheduled for Tuesday, Jan. 23 at 7:30.

The Faucons next home game will be Friday night at 8 against the Val d'Or Foreurs.



Christian Dubé shows off the gold medal he won with the Canadian team at the World Junior Hockey Championship in Massachusetts last week. RECORD PHOTO: PERRY BEATON

## Selivanov's late goal ties Lightning with Habs

MONTREAL (CP) — John Cullen called it "bizarre" and Tampa Bay Lightning coach Terry Crisp likened it to a roller coaster.

A five-game road trip from the Twilight Zone ended in a 3-3 NHL tie with the Montreal Canadiens after Tampa's Alexander Selivanov scored his second goal of the game at 19:09 of the third period.

That left Tampa 2-2-1 for the trip — with shutout wins in Ottawa and Edmonton, but losses of 10-0 and 9-2 in Calgary and Vancouver respectively.

"It's the most bizarre trip I've ever been on," said Cullen, who helped set up both Lightning goals. "But we went into it hoping to play .500 or better and we did it."

"Any time you go .500 on a long trip it's good, even if you lose 9-2 and 10-0."

The Canadiens took a one-goal lead into the final minute of play.

The Lightning pulled goaltender Jean-Claude Bergeron for a sixth attacker and Shawn Burr slid the puck across the crease to Selivanov for an easy

tap-in.

"We've been calling this trip the roller coaster," said Crisp. "First you're up, then you're down."

"It gives coaches grey air and ulcers."

Selivanov and Brian Bellows scored in the first period for Tampa, 17-17-7.

Vladimir Malakhov, with his first of the season, scored in the opening period while Saku Koivu and Andrei Kovalenko got goals in the second for Montreal, 19-18-4, which has only one win in its last seven games

(1-4-2).

The Canadiens, coming off a 7-6 home loss to Buffalo, blew a one-goal lead late in the third period for the second consecutive game.

"It seems like in the third, we're just throwing the puck away and the forwards aren't skating as much," said Koivu, who has been Montreal's steadiest player of late. "If I knew the reason for that, I'd say it."

Coach Mario Tremblay suggested his team was falling back too much to protect the lead and "maybe we should go

on attack more, but we're got to be careful."

Both clubs reached the midpoint of their 82-game schedules.

Malakhov, the Canadiens highest-paid defenceman who is supposed to quarterback the attack, joined a rush and banged in a pass from Marc Bureau for the game's first goal 10:11 into the opening period.

Jets 6 Red Wings 4

Penguins 8 Canucks 5

# How to remedy chronic constipation

By Peter H. Gott, M.D.

**DEAR DR. GOTT:** My sister and I have had a life-long problem with irregularity. After eating all the right foods, we finally found an herbal tea to regulate us. It is made up of mild lubricating herbs. Is it safe to continue with this product?

**DEAR READER:** Many natural products make excellent laxatives: cascara, fiber, extract of buckthorn (Movicol), psyllium (found in Metamucil, Correctol and others), prunes, and apricots, to mention a few. In addition, many herbs may stimulate evacuation. Even additional fluids can ameliorate constipation.

In your question, you don't mention the active ingredients in the herbal tea. Therefore, I cannot give you more than a general recommendation: Most herbal teas are safe, if used in moderation. You should check with your family physician about the specific product that you mention.

To give you more information, I am

sending you a free copy of my Health Reports "Constipation and Diarrhea" and "Fads II: Herbs and Other Healing Fads." Other readers who would like copies should send \$2 for each report plus a long, self-addressed, stamped envelope to P.O. Box 2017, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to mention the title(s).

**DEAR DR. GOTT:** You have mentioned that reflexology borders on the occult. I cannot find any information on this. Would you please let me know what authorities have made this claim?

**DEAR READER:** Indeed, most medical authorities have denounced reflexology, an unscientific technique by which practitioners claim to diagnose and treat disease by massaging the feet.

If you need references and further information, I recommend two excellent texts: "The Vitamin Pushers" by Stephen Barrett, M.D., and Victor Herbert, M.D., and "The Health

Robbers" by Stephen Barrett and William Jarvis, Ph.D. Both books were published by Prometheus in 1994 and 1993, respectively.

**DEAR DR. GOTT:** I am in high school and belong to the basketball team. In the shower I noticed all the other girls had nipples. Before this I never thought about it and now I know I am different. Why am I like this and what can I do about it? This makes me ashamed. Is it my fault?

**DEAR READER:** Take a closer look. All boys and girls have nipples. The difference is in the size. As girls mature, their nipples enlarge and become more prominent. Perhaps your nipples are not noticeable because you are not yet fully developed. In any case, it's no one's fault. I'm sure your breasts will enlarge normally if you're patient.

If you are really concerned about the state of your nipples, I suggest that you be examined by your family physician. The doctor should be able to reassure you that you merely rep-

resent a normal biologic variation.

**DEAR DR. GOTT:** I am a 45-year-old female whose periods are becoming further and further apart and I am experiencing hot flashes. My gynecologist has just put me on Loestrin to regulate my periods and stop the hot flashes. I do not need birth control, and this is regulating my periods and stopping the hot flashes. My concern is: I read that women over the age of 35 should not take oral contraceptives. My doctor says that research is finding it is OK to take these. Could you please clear this up?

**DEAR READER:** Any medicine has side effects. Therefore, anyone taking medication must analyze the risk/benefit ratio.

For example, when a person chooses to take a couple of aspirin for headache, he or she is balancing the risks (excessive bleeding, allergic reactions and gastric irritation) and the benefits (getting rid of the pain). Because with a dose or two of aspirin the risks are very small, our hypothetical patient chooses the greater benefit of being pain-free.

The same principle holds true for female hormone supplements, either in the form of birth-control pills or medicine to relieve the unpleasant symptoms of menopause, such as hot flashes and moodiness. On the one hand, these drugs do what they are supposed to do. On the other, they have side effects (risks), notably a tendency to form blood clots, liver damage, hypertension, breast cancer, and uterine tumors — depending on the age of the user.

The situation is further complicated by "external" factors: Women who smoke are more likely to suffer adverse consequences; elderly women are more prone to develop growths; hormone supplements appear to protect older women against osteoporosis and heart disease.

Most women are not disabled by symptoms of menopause; hot flashes, for instance, wane and eventually disappear in a matter of months. For such women, hormone therapy is not necessary, because the risks of treatment outweigh the benefits.

In contrast, women with severe and prolonged menopause can definitely be helped by supplemental hormones. In such cases, the benefits exceed the risks. Moreover, if a post-menopausal woman has a strong family history of osteoporosis or heart disease, she may justifiably choose hormone therapy to prevent these conditions. In such instances, the benefits again outweigh the risks.

However, if a woman has had breast or uterine cancer (or has a strong family pattern of these tumors), she should certainly think twice before taking supplemental hormones.

You and your gynecologist have some work to do. The two of you need to sit down for a frank and detailed discussion concerning the advantages (and hazards) of therapy. Only then can you make an educated decision about whether hormone treatments are in your best interest.

**DEAR DR. GOTT:** I'm a 71-year-old female. A neurologist diagnosed my occasional headshaking as essential tremor. He said the cause is unknown. Can you give me some information on this condition?

**DEAR READER:** The cause of benign essential tremor is, as you were told, unknown, but this annoyance will not affect health. The disorder, which customarily begins in childhood, is hereditary and causes a slow shaking of the hands, head and voice that may be absent at rest and intensified by performing skilled acts. Stress and anxiety can also worsen it. The condition tends to become more noticeable with age.

Ordinarily, no treatment is necessary. You can safely disregard the tremor.

**DEAR DR. GOTT:** My son was diagnosed as having alopecia, a stress disorder where one loses all his hair. Can you explain this disorder and what can be done to regain a healthy head of hair?

**DEAR READER:** Alopecia simply

means hair loss for whatever reason. In rare instances, hair loss can result from stress, although by far the most common causes are hereditary baldness and skin diseases (such as eczema or psoriasis) of the scalp.

Many people with alopecia can be helped by using Rogaine, a prescription compound that is applied to the scalp and promotes hair growth. In my opinion, your son should be examined by a dermatologist. As a general rule, stress alopecia is not permanent; with time, new hair grows in.

Nonetheless, the specialist will be able to advise your son about potential therapy.

To give you more information, I am sending you a free copy of my Health Report "Eczema and Psoriasis." Other readers who would like a copy should send \$2 plus a long, self-addressed, stamped envelope to P.O. Box 2017, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to mention the title.

**DEAR DR. GOTT:** In a television show, the heroine starts acting strangely. She has suddenly lost her memory and has amnesia. Is it really that easy to suddenly lose your memory?

**DEAR READER:** Amnesia has many causes, ranging from head injury to stroke. Emotional shock can also cause a person to lose memory.

In literature, sudden memory loss is a facile gimmick to aid the plot. In most instances, there is little, if any, medical justification for the sudden, unexpected amnesia.

This event merely works well for the author, who can then develop a story line based on the beautiful but confused heroine. Her dark, unremembered past then becomes an odyssey upon which the tale hangs.

Most bona-fide cases of amnesia result from a catastrophic event that is easily identified and usually produces other health problems, such as paralysis or coma.

**DEAR DR. GOTT:** I'm writing in regard to your column on the side effects of the Norplant system. It stated rare complications included disorders of blood clotting and heart attacks, notably in smokers. In October 1994, at the age of 34, (female, smoker, Norplant user), I had a heart attack. Your article is the first I have seen listing heart attack as a possible complication. Could you provide me with data or let me know where I can obtain it?

**DEAR READER:** Norplant's manufacturer quite definitely states in the drug's package insert that this method of contraception (using doses of hormone in plastic tubes implanted under the skin) is associated with thromboembolic diseases.

This means that Norplant users are at a higher risk of forming blood clots in the blood vessels, leading to stroke, thrombophlebitis (blood clots in the legs), pulmonary clots, and heart attacks. The risk is higher in women over 35, in smokers, and in the presence of hypertension, high cholesterol levels and diabetes, in particular.

You can obtain complete information about Norplant from your pharmacist or from the Physicians' Desk Reference, a compendium of prescription drugs.

To give you additional information on other forms of birth control, I am sending you a free copy of my Health Report "Contraception: An Update." Other readers who would like a copy should send \$2 plus a long, self-addressed, stamped envelope to P.O. Box 2017, Murray Hill Station, New York, NY 10156.

© 1996 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

**DR. GOTT**

**PETER GOTT, M.D.**



## January STARGAZING

### The Brightest Star Cluster

About 20 million years ago, in a region of the sky now known as the constellation Taurus, a vast cloud of cosmic dust and gas collapsed and gave birth to a swarm of about 500 stars. Today, that group of distant suns has special status as the most prominent star cluster visible from Earth: the Pleiades.

To the unaided eye, the brightest stars of the Pleiades form a delicate, compact arrangement in a tiny dipper configuration. Because the actual Little Dipper is far less conspicuous, beginning stargazers often mistakenly identify the Pleiades as the Little Dipper.

Look for the Pleiades high in the south from 8 to 10 p.m. early in January or about an hour earlier toward the end of the month. The cluster is too small to be marked on our chart, but you should have no trouble spotting it between Aldebaran and Perseus. In fact, even if you don't know a single constellation, the Pleiades stands out as a unique little bundle of stars unlike anything else in the night sky.

The best way to find the Pleiades is to use Orion's prominent three-star belt, which points up and to the

### site their location on a map of Earth, the directions will match the compass points when the chart is held up to the sky with the direction you are facing at the bottom. Start by identifying the Big Dipper in the north and Orion in the southeast. They should be the easiest. The other stars and constellations will fall into place soon after.

### Venus

Venus, the brightest planet, is not shown on the chart, but it is blatantly obvious in the southwest from dusk until about two hours after sunset. (The reason the chart does not include such a prominent object is time: Venus sets before the nominal midevening time used to calibrate the chart.)

On the evening of January 22, Venus and the crescent Moon will be about five degrees from each other. Five degrees is the width of three fingers held at arm's length — close enough to provide a memorable sight if the sky is clear. This is worth marking on your calendar.

### Celestial Calendar

January

- 3 Quadrantid meteor shower at maximum
- 4 Earth at perihelion, closest point to Sun (147 088 000 km)
- 5 FULL MOON
- 13 LAST QUARTER MOON
- 18 Crescent Moon just above Jupiter, near SE horizon at dawn
- 20 NEW MOON
- 22 Crescent Moon near Venus at dusk
- 23 Crescent Moon near Saturn during early evening
- 27 FIRST QUARTER MOON

NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE & TECHNOLOGY

P.O. Box 9724, Station T  
Ottawa, Ontario K1G 5A3

**Canada**